



## **Portable Dishwasher**

Use & Care Guide

## **Lavavajillas portátil**

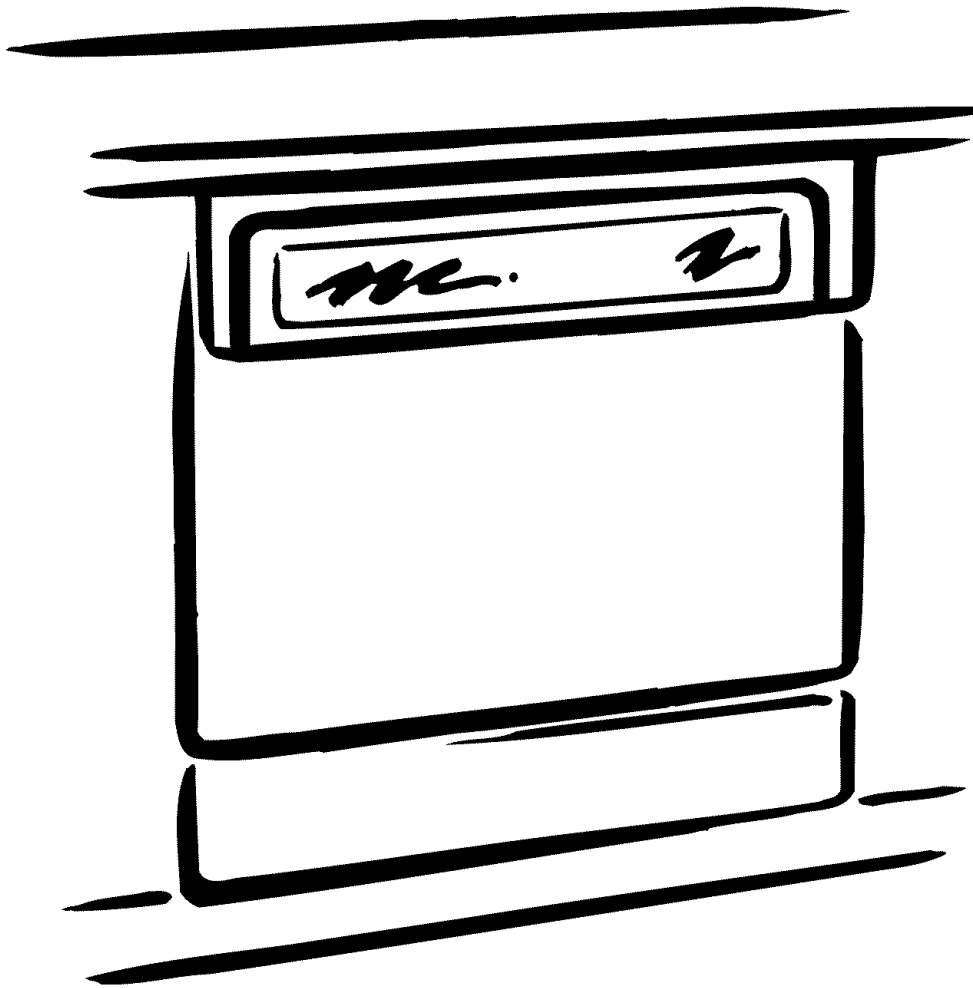
Manual de uso y cuidado

## **Lave-vaisselle mobile**

Guide d'utilisation et d'entretien

Models/Modelos/Modèles 665.1766\*, 665.1767\*

\* = color number, número de color, numéro de couleur



ENGLISH ESPAÑOL FRANÇAIS

---

# TABLE OF CONTENTS

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>PROTECTION AGREEMENTS</b> .....             | 2                 |
| In the U.S.A.....                              | 2                 |
| In Canada .....                                | 3                 |
| <b>WARRANTY</b> .....                          | 3                 |
| <b>DISHWASHER SAFETY</b> .....                 | 4                 |
| <b>PARTS AND FEATURES</b> .....                | 6                 |
| Soil Settler Soil Removal System .....         | 7                 |
| <b>START-UP GUIDE</b> .....                    | 7                 |
| Using Your New Dishwasher.....                 | 7                 |
| <b>CONNECTING THE DISHWASHER</b> .....         | 7                 |
| Connecting the Faucet Adapter.....             | 7                 |
| Connecting to Water and Electrical Supply..... | 8                 |
| Using the Faucet.....                          | 8                 |
| Disconnecting the Dishwasher.....              | 9                 |
| <b>DISHWASHER LOADING</b> .....                | 9                 |
| Loading Suggestions.....                       | 9                 |
| Loading Top Rack.....                          | 9                 |
| Loading Bottom Rack.....                       | 10                |
| Loading Silverware Basket.....                 | 10                |
| <b>DISHWASHER USE</b> .....                    | 11                |
| Detergent Dispenser.....                       | 11                |
| Rinse Aid Dispenser.....                       | 12                |
| Dishwasher Efficiency Tips.....                | 12                |
| Cycle Selection Charts.....                    | 12                |
| Canceling a Cycle.....                         | 13                |
| Changing a Cycle or Setting.....               | 13                |
| Adding Items During a Cycle.....               | 13                |
| Option Selections.....                         | 13                |
| Drying System.....                             | 14                |
| Overfill Protection Float.....                 | 14                |
| <b>WASHING SPECIAL ITEMS</b> .....             | 14                |
| <b>DISHWASHER CARE</b> .....                   | 15                |
| Cleaning.....                                  | 15                |
| Storing.....                                   | 15                |
| <b>TROUBLESHOOTING</b> .....                   | 16                |
| <b>SERVICE NUMBERS</b> .....                   | <b>BACK COVER</b> |

---

# PROTECTION AGREEMENTS

---

In the U.S.A.

## Master Protection Agreements

Congratulations on making a smart purchase. Your new Kenmore® product is designed and manufactured for years of dependable operation. But like all products, it may require preventive maintenance or repair from time to time. That's when having a Master Protection Agreement can save you money and aggravation.

*Purchase a Master Protection Agreement now and protect yourself from unexpected hassle and expense.*

The Master Protection Agreement also helps extend the life of your new product. Here's what's included in the Agreement:

- ✓ **Expert service** by our 12,000 professional repair specialists
- ✓ **Unlimited service and no charge** for parts and labor on all covered repairs
- ✓ **"No-lemon" guarantee** – replacement of your covered product if four or more product failures occur within twelve months
- ✓ **Product replacement** if your covered product can't be fixed
- ✓ **Annual Preventive Maintenance Check** at your request – no extra charge
- ✓ **Fast help by phone** – phone support from a Sears technician on products requiring in-home repair, plus convenient repair scheduling
- ✓ **Power surge protection** against electrical damage due to power fluctuations
- ✓ **Rental reimbursement** if repair of your covered product takes longer than promised

Once you purchase the Agreement, a simple phone call is all that it takes for you to schedule service. You can call anytime day or night, or schedule a service appointment online.

Sears has over 12,000 professional repair specialists, who have access to over 4.5 million quality parts and accessories. That's the kind of professionalism you can count on to help prolong the life of your new purchase for years to come. Purchase your Master Protection Agreement today!

**Some limitations and exclusions apply. For prices and additional information, call 1-800-827-6655.**

## Sears Installation Service

For Sears professional installation of home appliances, garage door openers, water heaters, and other major home items, in the U.S.A. call **1-800-4-MY-HOME®**.

**Maintenance Agreements**

Your purchase has added value because you can depend on Sears HomeCentral® for service. With over 2,400 Service Technicians and more than a million parts and accessories, we have the tools, parts, knowledge and skills to back our pledge: We Service What We Sell.

Your Kenmore® product is designed, manufactured and tested to provide years of dependable operation. But like all products, it may require service from time to time. The Sears Maintenance Agreement offers you an outstanding service program, affordably priced.

**The Sears Maintenance Agreement**

- Is your way to buy tomorrow's service at today's price
- Eliminates repair bills resulting from normal wear and tear
- Provides phone support from a Sears technician on products requiring in-home repair
- Even if you don't need repairs, provides an annual Preventive Maintenance Check, at your request, to ensure that your product is in proper running condition.

**Some limitations apply. For more information about Sears Canada Maintenance Agreements, call 1-800-361-6665.**

# WARRANTY

**FULL ONE-YEAR WARRANTY ON THIS KENMORE DISHWASHER**

For one year from the date of purchase, when this dishwasher is installed and operated according to instructions provided in the Installation Instructions and Use & Care Guide, Sears will repair this dishwasher, free of charge, if defective in material or workmanship.

**FULL WARRANTY FOR THE LIFE OF THE DISHWASHER, ON ULTRA LIFE™ TUB MODELS, AGAINST LEAKS IN THE TUB AND INNER DOOR PANEL**

For the life of the dishwasher, if a leak should occur as a result of failure of the polypropylene tub or inner door panel due to cracking, chipping or peeling, Sears will replace free of charge the tub or inner door panel.

**WARRANTY RESTRICTION**

If the dishwasher is subject to other than private family use, the above warranty coverage is effective for only 90 days.

**WARRANTY SERVICE**

WARRANTY SERVICE IS AVAILABLE BY CONTACTING THE NEAREST SEARS SERVICE CENTER IN THE UNITED STATES OR CANADA. This warranty applies only while the product is in use in the United States or Canada.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Warranty terms may vary in Canada.

For Sears Warranty information in the United States or Canada, please reference the service numbers located on the back page of this manual.

**Sears, Roebuck and Co.  
D/817WA, Hoffman Estates, IL 60179**

**Sears Canada Inc.  
Toronto, Ontario, Canada M5B 2B8**

**PRODUCT RECORD**

In the space below, record your complete model number, serial number, and purchase date. You can find this information on the model and serial number label, located as shown in the Parts and Features section of this book. Have this information available to help you quickly obtain assistance or service when you contact Sears concerning your appliance.

Model number 665. \_\_\_\_\_

Serial number \_\_\_\_\_

Purchase date \_\_\_\_\_

**Save these instructions and your sales receipt for future reference.**

# DISHWASHER SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

**⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using the dishwasher, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the dishwasher.
- Use the dishwasher only for its intended function.
- Use only detergents or rinse agents recommended for use in a dishwasher, and keep them out of the reach of children.
- When loading items to be washed:
  - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal; and
  - 2) Load sharp knives with the handles up to reduce the risk of cut-type injuries.
- Do not wash plastic items unless they are marked "dishwasher safe" or the equivalent. For plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Do not touch the heating element during or immediately after use.
- Do not operate the dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Do not tamper with controls.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door, lid, or dish racks of the dishwasher.
- To reduce the risk of injury, do not allow children to play in or on the dishwasher.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using the dishwasher turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- Remove the door or lid to the washing compartment when removing an old dishwasher from service or discarding it.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## GROUNDING INSTRUCTIONS

### ■ For a grounded, cord-connected dishwasher:

The dishwasher must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current. The dishwasher is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**WARNING:** Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the dishwasher is properly grounded. Do not modify the plug provided with the dishwasher; if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

### ■ For a permanently connected dishwasher:

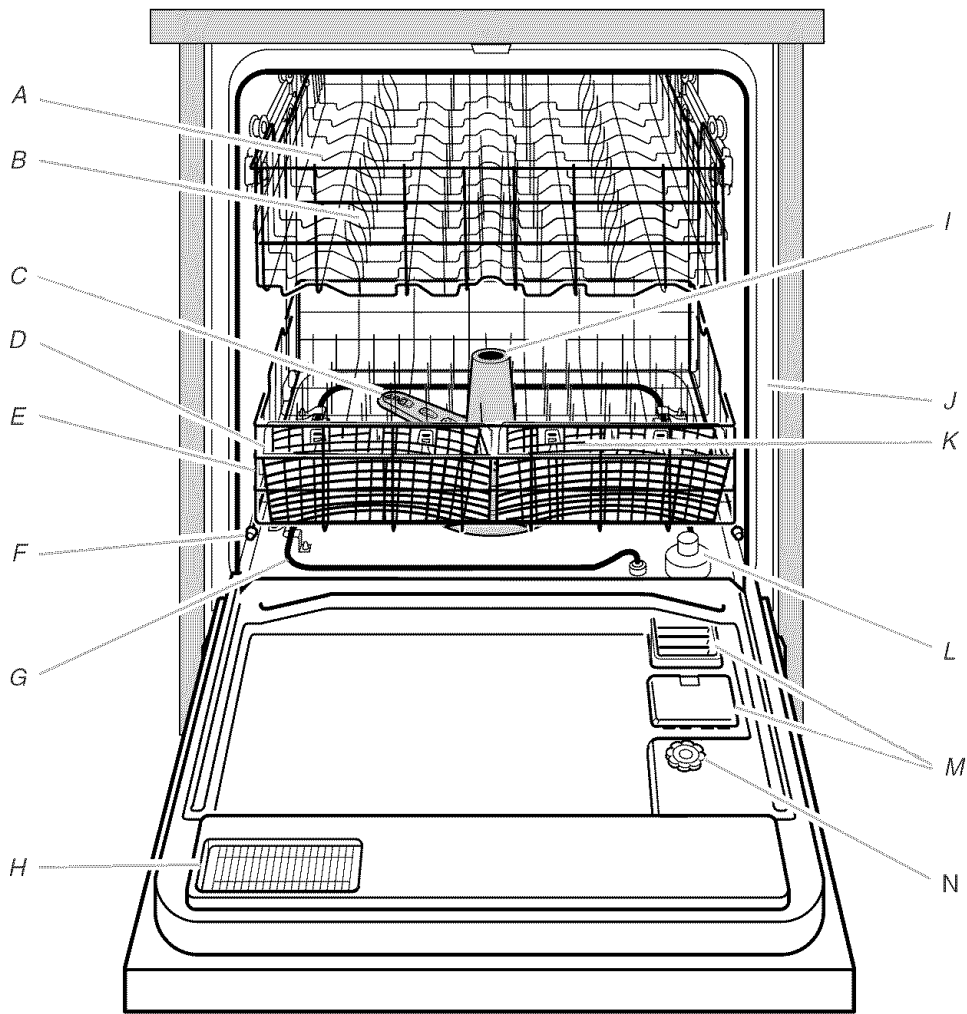
The dishwasher must be connected to a grounded metal, permanent wiring system, or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the dishwasher.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

- Install where dishwasher is protected from the elements. Protect against freezing to avoid possible rupture of fill valve. Such ruptures are not covered by the warranty. See “Storing” in the “Dishwasher Care” section for winter storage information.
- Install and level dishwasher on a floor that will hold the weight, and in an area suitable for its size and use.
- Remove all shipping plugs from hoses and connectors (such as the cap on the drain outlet) before installing. See Installation Instructions for complete information.

# PARTS AND FEATURES

This manual covers several different models. The features on your dishwasher may vary from those shown below.

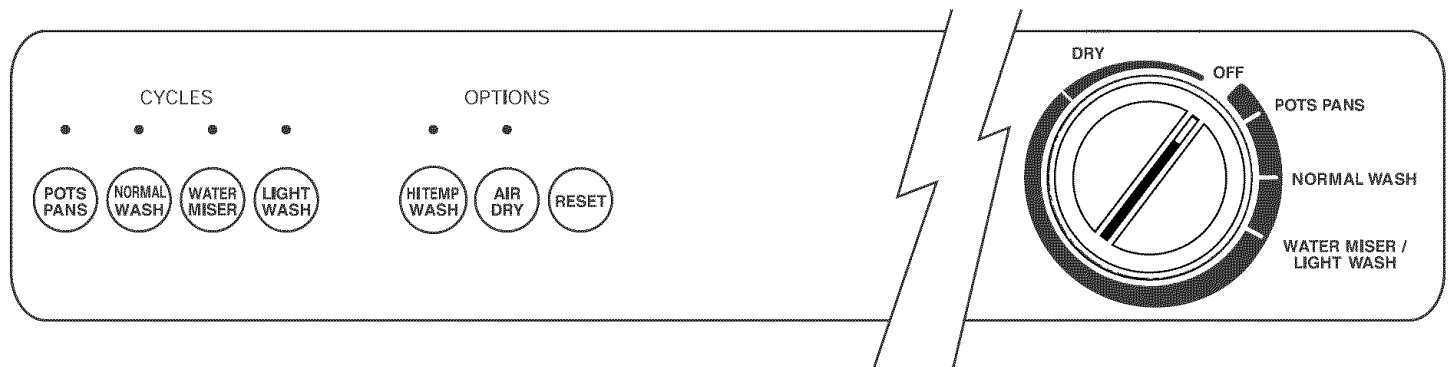


- A. Top rack
- B. No-flip clips (on some models)
- C. Spray arm
- D. Water inlet opening (in tub wall)

- E. Bottom rack
- F. Rack bumper
- G. Heating element
- H. Vent
- I. Spray tower and protector
- J. Model and serial number label

- K. Silverware basket (2)
- L. Overfill protection float
- M. Detergent dispensers
- N. Rinse aid dispenser

## Control Panel

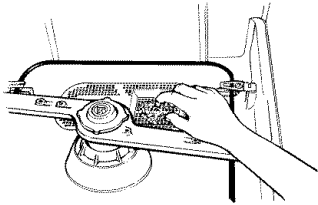


## Soil Settler Soil Removal System

The Soil Settler soil removal system cleans by spraying a mixture of hot, clean water and detergent against soiled dishes.

### To clean the Soil Settler filter screen

1. Wait at least 20 minutes after a cycle for the heating element to cool down.
2. Unload and slide the bottom rack forward. (Remove bottom rack if necessary to reach filter screen.)
3. Remove collected particles from the screen with your finger or a paper towel.



4. Return the bottom rack to its original position.

## START-UP GUIDE

Before using your dishwasher, remove all packaging materials. Read this entire Use and Care Guide. You will find important safety information and useful operating tips.

### Using Your New Dishwasher

#### **! WARNING**



#### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

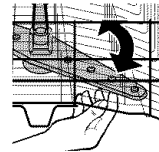
A power supply of 120 volts, 60 Hz AC, 15 or 20 amps, is required.

1. Plug into a grounded 3 prong outlet.

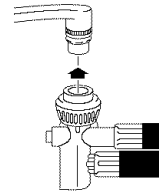
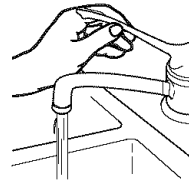
2. Rinse aid is essential for good drying. Be sure to fill the dispenser before you use your new dishwasher. Each filling will last about 1 to 3 months depending on your usage.



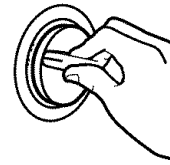
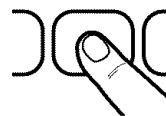
3. Scrape large food soil and hard items (toothpicks or bones) from dishes.
4. Properly load the dishwasher. (See "Dishwasher Loading.") Load dishes with space in between so water will reach the soiled surfaces. Make sure nothing prevents the spray arm(s) from spinning freely.



5. Add detergent. Always use a quality brand detergent. (See "Dishwasher Use.")
6. Push door firmly closed. The door latches automatically. Run hot water at the sink where you will connect dishwasher until water is hot. (See "Dishwasher Efficiency Tips.") Turn off the water and hook the dishwasher to the faucet. (See "Connecting the Dishwasher.") Turn on the hot water.



7. Press the desired cycle and option selections. (See "Dishwasher Use.") Turn the Cycle Control knob to the desired cycle to start.



## CONNECTING THE DISHWASHER

### Connecting the Faucet Adapter

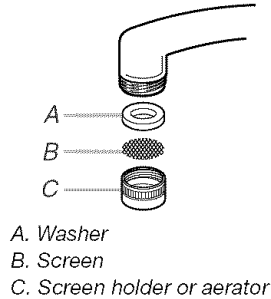
**NOTE:** A special adapter must be installed on the faucet before the dishwasher can be connected. Complete Installation Instructions and the adapter are packed with your dishwasher. (See the Installation Instructions.)

When moving your dishwasher, make sure the door is latched. Hold the dishwasher at the top front corners.

## Preparing the faucet

1. Remove the screen holder or aerator, screen, and washer from the end of the faucet.
2. Use the faucet adapter kit that came with your portable dishwasher to modify the faucet where the dishwasher will be used.

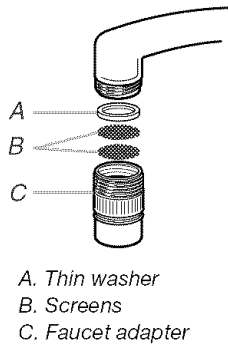
**NOTE:** Remove and save the washer, screen, and screen holder or aerator for future use.



## Connecting the faucet adapter to faucets with external threads

Insert the 2 screens and then the thin washer from the faucet adapter kit into the faucet adapter. Attach the adapter onto the end of the faucet.

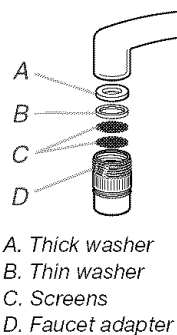
**NOTE:** Do not use the thick washer.



## Connecting the faucet adapter to faucets with internal threads

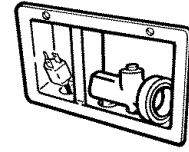
Insert the 2 screens, the thin washer, and then the thick washer from the faucet adapter kit into the faucet adapter. Attach the adapter onto the end of the faucet.

**NOTE:** Use both washers.

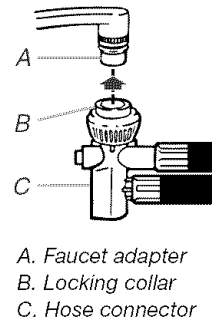


## Connecting to Water and Electrical Supply

1. Run water at the faucet until it is hot. Turn off the water.
  2. Pull the hoses out of their storage compartment on the back of the dishwasher.
- NOTE:** Make sure the hoses are not kinked or twisted. Kinked hoses reduce washing performance.



3. Pull down on the locking collar while lifting the hose connector onto the faucet adapter.



4. When the connector snaps into place, release the locking collar.
5. Turn the hot water on slowly until it is all the way on.
6. Plug into a grounded 3 prong outlet.

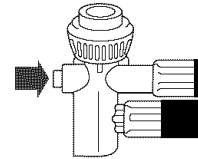
## Using the Faucet

You can draw water from the faucet while the dishwasher is connected.

**NOTE:** Do not draw water while the dishwasher is filling or while water is being pumped out. (This helps prevent a low fill when dishwasher is filling or mixing drain water with fresh water when dishwasher is draining.)

Press the red button on the hose connector to draw water from the faucet. (The faucet is set on hot. Adjust the faucet for the water temperature you want.)

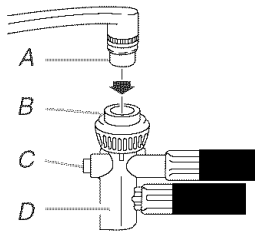
**NOTE:** Turn the hot water back on after you draw water from the faucet. Turn off the cold water.





## Disconnecting the Dishwasher

1. Turn off the hot water. (This can be done after the last rinse.)
2. Press the red button on the connector to release the water pressure.



- A. Faucet adapter
- B. Locking collar
- C. Red button
- D. Hose connector

3. Lift slightly on the hose connector while pulling down the locking collar. Pull down on the connector.
4. Empty any remaining water from the connector by turning the connector upside-down.
5. Unplug the power supply cord and return it to the storage compartment.
6. Return the hoses to the storage compartment.

## DISHWASHER LOADING

### Loading Suggestions

- Remove leftover food, bones, toothpicks and other hard items from the dishes. It is not necessary to rinse the dishes before putting them into the dishwasher.  
**NOTE:** Dishes soiled with tomato-based products should be prerinsed to avoid staining.  
The wash module removes food particles from the water.
- It is important for the water spray to reach all soiled surfaces.
- Load dishes so they are not stacked or overlapping, if possible. For best drying, water must be able to drain from all surfaces.
- Make sure pot lids and handles, pizza pans, cookie sheets, etc., do not interfere with the spray arm rotation.
- Run a rinse cycle to keep dishes moist if you do not plan to wash them soon. Foods such as eggs, rice, pasta, spinach, and cooked cereals may be hard to remove if they are left to dry over a period of time.

### Quiet operating tips

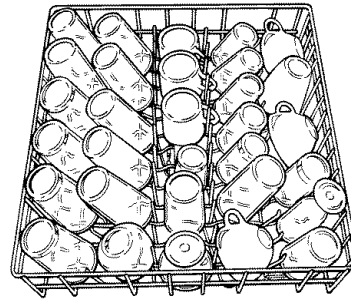
- To avoid thumping/clattering noises during operation:
- Make sure lightweight load items are secured in the racks.
  - Make sure pot lids and handles, pizza pans, cookie sheets, etc., do not touch interior walls or interfere with the rotation of the spray arm.
  - Load dishes so they do not touch one another.

**NOTE:** For built-in models, keep sink drain plugs closed during dishwasher operation to prevent noise transfer through drains.

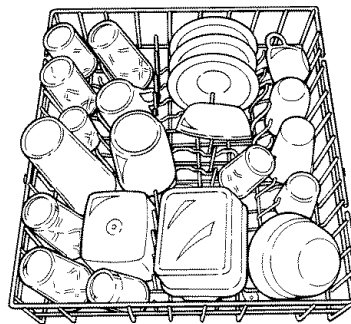
## Loading Top Rack

The top rack is designed for cups, glasses, and smaller items. (See recommended loading patterns shown.)

**NOTE:** The features on your dishwasher rack may vary from the drawings shown.



Cup and glass load



Mixed load

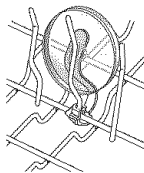
- Place items so open ends face down for cleaning and draining.
- Load glasses in top rack only. The bottom rack is not designed for glasses. Damage can occur.
- Place cups and glasses in the rows between tines. Placing them over the tines can lead to breakage.
- China, crystal, and other delicate items must not touch each other during dishwasher operation. Damage may occur.
- Load plastic items in the top rack only. Only plastic items marked "dishwasher safe" are recommended.
- Load plastic items so the force of the spray does not move them during the cycle.
- To avoid chipping, do not let stemware touch other items.
- Small bowls, pans, and other utensils can be placed in the top rack. Load bowls in the center section for best stability.

---

### No-flip clips (on some models)

---

The no-flip clips hold lightweight plastic items such as cups, lids, or bowls in place during washing.



#### To move a clip

1. Pull the clip up and off the tine.
2. Reposition the clip on another tine.

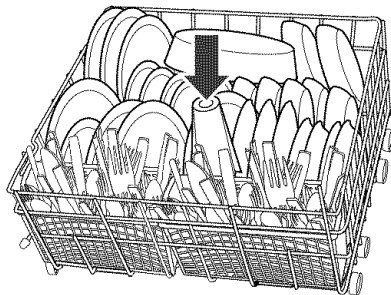
---

### Loading Bottom Rack

The bottom rack is designed for plates, pans, casseroles, and utensils. Items with cooked-on or dried-on food should be loaded with soiled surfaces facing inward to the spray. (See recommended loading patterns shown.)

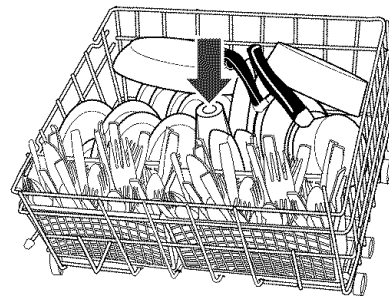
**NOTE:** The features on your dishwasher rack may vary from the drawings shown.

Do not cover spray tower. See arrow.



Mixed load

- Do not load glasses, cups, or plastic items in the bottom rack. Load small items in the bottom rack only if they are secured in place.
- Load plates, soup bowls, etc., between tines and facing inward to the spray.
- Overlap the edges of plates for large loads.
- Load soup, cereal, and serving bowls in the rack in a variety of ways depending upon their size and shape. Load bowls securely between the rows of tines. Do not nest bowls because the spray will not reach all surfaces.



Utensil load

- Load cookie sheets, cake pans, and other large items at the sides and back. Loading such items in front can keep the water spray from reaching the detergent dispenser and silverware basket.
- Secure heavily soiled cookware face down in the rack.
- Make sure pot handles and other items do not stop rotation of the spray arm(s). The spray arm(s) must move freely.
- Do not load items between the bottom rack and the side of the dishwasher tub because they might block the water inlet opening.

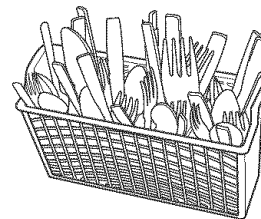
**NOTE:** If you have removed the bottom rack for unloading or cleaning, replace it with the bumpers in front.

---

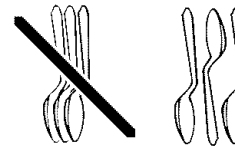
### Loading Silverware Basket

Load the silverware basket while it is in the bottom rack or take the basket out for loading on a counter or table.

**NOTE:** Unload or remove the basket before unloading the racks to avoid spilling water droplets onto the silverware.



Mix items in each section of the basket with some pointing up and some down to avoid nesting. Spray cannot reach nested items.



**IMPORTANT:** Always load items (knives, skewers, etc.) pointing down.

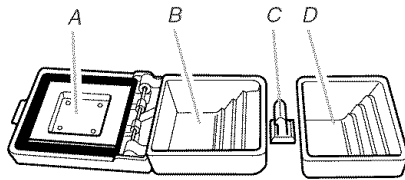
#### NOTES:

- Do not load silver or silver-plated silverware with stainless steel. These metals can be damaged by contact with each other during washing.
- Some foods (such as salt, vinegar, milk products, fruit juices, etc.) can pit or corrode silverware. Run a rinse cycle if you do not have a full load to wash immediately.

# DISHWASHER USE

## Detergent Dispenser

The detergent dispenser has 2 sections. The Pre-Wash section empties detergent into the dishwasher when you close the door.



A. Cover  
B. Main Wash section  
C. Cover latch  
D. Pre-Wash section

The larger Main Wash section automatically empties detergent into the dishwasher during the main wash. (See the “Cycle Selection Charts.”)

- Use automatic dishwashing detergent only. Other detergents can produce excessive suds that can overflow out of the dishwasher and reduce washing performance.
- Add detergent just before starting a cycle.
- Store tightly closed detergent in a cool, dry place. Fresh automatic dishwasher detergent results in better cleaning.

**NOTE:** Do not use detergent if you have selected a rinse cycle.

### Filling the dispenser

1. If the dispenser cover is closed, open the cover by pushing the Cover latch.
2. Fill the Main Wash section with detergent. See “How much detergent to use.”
3. Fill the Pre-Wash section if needed. (See “Cycle Selection Charts.”)
4. Close the dispenser cover.

The cover will open during the cycle to dispense the detergent.

### How much detergent to use

- The amount of detergent to use depends on the hardness of your water and the type of detergent. If you use too little, dishes won't be clean. If you use too much in soft water, glassware will etch.
- Water hardness can change over a period of time. Find out your water's hardness by asking your Sears Sales Associate, local water department, water softener company, or county extension agent.

### Where to fill



Top of 3rd step (9 tsp or 45 mL)



Top of 2nd step (6 tsp or 30 mL)



Top of 1st step (3 tsp or 15 mL)

### Soft to Medium Water (0-6 grains per gallon) [typical water softener water and some city water]

| Soil Level                           | Main Wash                          | Pre-Wash                           |
|--------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Lightly soiled/Pre-rinsed dish loads | 3 tsp (15 mL)<br>[top of 1st step] | 3 tsp (15 mL)<br>[top of 1st step] |
| Normally soiled dish loads           | 6 tsp (30 mL)<br>[top of 2nd step] | 6 tsp (30 mL)<br>[top of 2nd step] |
| Heavily soiled dish loads            | 9 tsp (45 mL)<br>[top of 3rd step] | 6 tsp (30 mL)<br>[top of 2nd step] |

### Medium to Hard Water (7-12 grains per gallon)<sup>†</sup> [well water and some city water]

| Soil Level     | Main Wash                          | Pre-Wash                           |
|----------------|------------------------------------|------------------------------------|
| All soil types | 9 tsp (45 mL)<br>[top of 3rd step] | 6 tsp (30 mL)<br>[top of 2nd step] |

<sup>†</sup> It might be necessary to use the Hi Temp Wash option for best wash performance in very hard water.

**NOTE:** Fill amounts shown are for standard powdered detergent. Amounts may vary if you use liquid or concentrated powdered detergent. Tablet detergents should be placed in the main wash section of the detergent dispenser with the cover closed. Follow instructions on the package when using liquid dishwasher detergent, concentrated powdered detergent or tablet detergent.

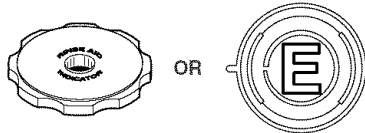
**IMPORTANT:** See “Cycle Selection Charts” for which detergent dispenser sections to use with each cycle.

## Rinse Aid Dispenser

**IMPORTANT:** Your dishwasher is designed to use a liquid rinse aid. The use of rinse aids greatly improves drying by allowing water to drain from the dishes during the final rinse. They also prevent water from forming droplets that can dry as spots or streaks. Do not use a solid or bar-type rinse aid.

### Checking the dispenser

Check the center of the Fill Indicator cap. Clear means it needs filling.

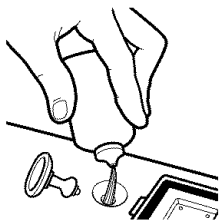


Or you can remove the Fill Indicator cap. If an "E" is visible, the dispenser is empty.

### Filling the dispenser

The rinse aid dispenser holds 6 oz (175 mL) of rinse aid. Under normal conditions, this will last for about 3 months. You do not have to wait until the dispenser is empty to refill it. Try to keep it full, but be sure not to overfill it.

1. Make sure the dishwasher door is completely open.
2. Remove the Fill Indicator cap.
3. Add rinse aid. Fill to the smallest opening in the lower part of the dispenser. Overfilling can cause the rinse aid to leak out, and could cause oversudsing.



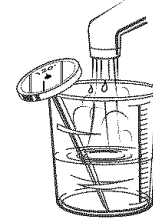
4. Clean up any spilled rinse aid with a damp cloth.
5. Replace the Fill Indicator cap. Close tightly.

## Dishwasher Efficiency Tips

Hot water dissolves and activates the dishwashing detergent. Hot water also dissolves grease on dishes and helps glasses dry spot-free. For best dishwashing results, water should be 120°F (49°C) as it enters the dishwasher. Loads may not wash as well if the water temperature is too low. Water that is too hot can make some soils harder to remove and cause certain detergent ingredients not to function. If your water heater is located far from the dishwasher, it may be necessary to run the hot water at the faucet closest to the dishwasher to minimize the amount of cold water in the water line.

## To check water temperature

1. Run hot water at the faucet closest to your dishwasher for at least 1 minute.
2. Place a candy or meat thermometer in a glass measuring cup.



3. Check the temperature on the thermometer as the water is running into the cup.
  - To save water, energy and time, do not rinse dishes before putting them into the dishwasher.
  - Use a delay feature to run your dishwasher during off-peak hours. Local utilities recommend avoiding heavy usage of energy at certain times of day.
  - During the summer, run your dishwasher at night. This reduces daytime heat buildup in the kitchen.
  - Use a rinse aid to improve drying.
  - Use cycles or options that add extra heat to the wash or rinse portion of the cycle only when needed.
  - If your home is equipped with a water softener, you may want to avoid starting the dishwasher during the regeneration of the softener, since this may contribute to poor wash performance.

## Cycle Selection Charts

Press the desired cycle. Turn the Cycle Control knob to the desired cycle. If the door is latched, you will hear the cycles start and stop as the Cycle Control knob passes each cycle mark. This is normal and does not hurt the dishwasher. If you prefer, you can set the Cycle Control knob with the door unlatched.

A "●" shows what steps are in each cycle.  
Water usage is shown in U.S. gallons/liters.  
Cycle time includes dry time.

**NOTE:** The Cycle Control knob pauses while water is being heated.

### Pots Pans

Use this cycle for hard-to-clean, heavily soiled pots, pans, casseroles, and regular tableware.



Use both detergent dispenser sections.

| Wash | Rinse | Rinse | Main Wash | Rinse | Rinse | Dry | Time (min) | Water Usage (gal/L) |
|------|-------|-------|-----------|-------|-------|-----|------------|---------------------|
| ●    | ●     | ●     | ●         | ●     | ●     | ●   | 92         | 8.6/32.6            |

### Normal Wash

Use this cycle for loads with normal amounts of food soil. (The energy-usage label is based on this cycle.)

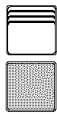


Use both detergent dispenser sections

| Wash | Rinse | Rinse | Main Wash | Rinse | Rinse | Dry | Time (min) | Water Usage (gal/L) |
|------|-------|-------|-----------|-------|-------|-----|------------|---------------------|
| ●    | ●     |       | ●         | ●     | ●     | ●   | 84         | 7.2/27.3            |

### Water Miser

Use this cycle for prerinsed and lightly soiled loads. This cycle uses less hot water than the Normal Wash cycle.

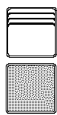


Use covered detergent dispenser section.

| Wash | Rinse | Rinse | Main Wash | Rinse | Rinse | Dry | Time (min) | Water Usage (gal/L) |
|------|-------|-------|-----------|-------|-------|-----|------------|---------------------|
|      |       | ●     | ●         | ●     | ●     | ●   | 79         | 5.8/22.0            |

### Light Wash

Use this cycle for china and crystal. This cycle uses a light wash and gentle dry. The Air Dry option is automatic with this cycle, and the heater is turned off.



Use covered detergent dispenser section.

| Wash | Rinse | Rinse | Main Wash | Rinse | Rinse | Dry | Time (min) | Water Usage (gal/L) |
|------|-------|-------|-----------|-------|-------|-----|------------|---------------------|
|      |       | ●     | ●         | ●     | ●     | ●   | 79         | 5.8/22.0            |

### Canceling a Cycle

You can cancel a cycle at any time.

1. Turn the cycle control knob slowly clockwise until you hear water draining. Let the dishwasher drain completely.
2. Open the door.
3. Turn the cycle control knob to Off.

### Changing a Cycle or Setting

If your dishwasher has more than one wash cycle, you can change a cycle anytime during a cycle.

1. Lift the door latch to stop the cycle.
2. Turn the Cycle Control knob clockwise.
3. Check the detergent dispensers. They must be filled properly for the new cycle.

**NOTE:** Turning the Cycle Control knob can cause the covered Detergent Dispenser section to open and release the detergent. Check the covered section if the cycle uses detergent in both sections.

4. Close the door firmly until it latches. The dishwasher starts a new cycle.

### Adding Items During a Cycle

You can add an item anytime before the main wash starts, or the Cycle Control knob reaches Water Miser/Light Wash.

1. Lift up the door latch to stop the cycle. Wait for the spraying action to stop before opening the door.
2. Open the door and add the item.
3. Close the door, but do not latch it. Wait 30 seconds for the air in the dishwasher to warm up. This reduces the amount of moisture escaping from the vent when restarting a cycle.
4. Close the door firmly until it latches. The dishwasher resumes the cycle.

### Option Selections

You can customize your cycles by pressing an option. If you change your mind, press RESET to turn the option off. Select a different option if desired.

You can change an option anytime before the selected option begins. For example, you can press an unheated drying option anytime before drying begins.

#### Hi Temp Wash

Select this option to heat the water to 140°F (60°C) during parts of the cycle. Heating the water helps improve washing results. This option adds both heat and wash time to parts of the cycle. Hi Temp Wash is useful when loads contain baked-on food.

**NOTE:** Pots Pans automatically uses this option. Hi Temp Wash is an option with the Normal Wash, Water Miser and Light Wash cycles.

#### Air Dry

Select this energy-saving option to dry without heat. Air drying is useful when loads contain plastic dinnerware that may be sensitive to high temperatures.

The dishes take longer to dry and some spotting can occur. For best drying, use a liquid rinse aid. Some items (such as plastics) may need towel drying.

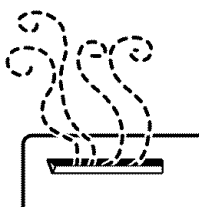
**NOTE:** Light Wash automatically uses this option. Air Dry is an option with all other cycles.

#### Reset

Select Reset to change an option anytime before the selected option begins.

## Drying System

During drying, you can see steam escaping through the vent at the upper left corner of the door. This is normal as the heat dries your dishes.



**IMPORTANT:** The vapor is hot. Do not touch the vent during drying.

## Overfill Protection Float

The overfill protection float (in the front right corner of the dishwasher tub) keeps the dishwasher from overflowing. It must be in place for the dishwasher to operate.



Check under the float for objects that may keep the protector from moving up or down.

# WASHING SPECIAL ITEMS

If you have doubts about washing a particular item, check with the manufacturer to see if it is dishwasher safe.

| Material             | Dishwasher Safe?/Comments   |
|----------------------|---|
| Aluminum             | <b>Yes</b><br>High water temperature and detergents can affect finish of anodized aluminum.   |
| Disposable Aluminum  | <b>No</b><br>Do not wash throwaway aluminum pans in the dishwasher. These might shift during washing and transfer black marks to dishes and other items.              |
| Bottles and Cans     | <b>No</b><br>Wash bottles and cans by hand. Labels attached with glue can loosen and clog the spray arms or pump and reduce washing performance.                      |
| Cast Iron            | <b>No</b><br>Seasoning will be removed, and iron will rust.   |
| China/<br>Stoneware  | <b>Yes</b><br>Always check manufacturer's recommendations before washing. Antique, hand-painted, or over-the-glaze patterns may fade. Gold leaf can discolor or fade. |
| Crystal              | <b>Yes</b><br>Always check manufacturer's recommendations before washing. Some types of leaded crystal can etch with repeated washing.                                |
| Gold                 | <b>No</b><br>Gold-colored flatware will discolor.   |
| Glass                | <b>Yes</b><br>Milk glass yellows with repeated dishwasher washing.  |
| Hollow-Handle Knives | <b>No</b><br>Handles of some knives are attached to the blade with adhesives which can loosen if washed in the dishwasher.  |

| Material                        | Dishwasher Safe?/Comments  |
|---------------------------------|--|
| Pewter, Brass, Bronze           | <b>No</b><br>High water temperatures and detergent can discolor or pit the finish.   |
| Disposable Plastics             | <b>No</b><br>Cannot withstand high water temperatures and detergents.  |
| Plastics                        | <b>Yes</b><br>Always check manufacturer's recommendations before washing. Plastic items may vary in their ability to withstand high temperatures and detergents. It is recommended that light items such as lids and butter dishes be placed in the upper rack only. Sturdy items such as coolers and high-chair trays may be placed in the lower rack. When washing plastic items in the lower rack, it is recommended that an air dry be used. |
| Stainless Steel                 | <b>Yes</b><br>Run a rinse cycle if not washing immediately. Prolonged contact with food containing salt, vinegar, milk products, or fruit juice can damage finish.   |
| Sterling Silver or Silver Plate | <b>Yes</b><br>Run a rinse cycle if not washing immediately. Prolonged contact with food containing salt, acid, or sulfide (eggs, mayonnaise, and seafood) can damage finish.   |
| Tin                             | <b>No</b><br>Can rust.   |
| Wooden Ware                     | <b>No</b><br>Wash by hand. Always check manufacturer's instructions before washing. Untreated wood can warp, crack, or lose its finish.  |

---

# DISHWASHER CARE

---

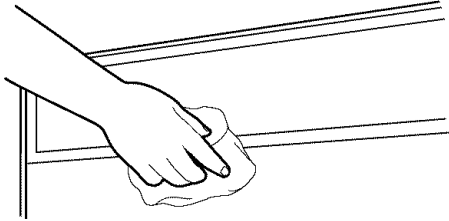
## Cleaning

---

### Cleaning the exterior

---

In most cases, regular use of a soft, damp cloth or sponge and a mild detergent is all that is necessary to keep the outside of your dishwasher looking nice and clean. If your dishwasher has a stainless steel exterior, a stainless steel cleaner is recommended.



### Cleaning the interior

---

Hard water minerals can cause a white film to build up on the inside surfaces, especially just beneath the door area.

Do not clean the dishwasher interior until it has cooled. Wear rubber gloves. Do not use any type of cleanser other than dishwasher detergent because it may cause foaming or sudsing.

### To clean interior

Make a paste with powdered dishwasher detergent on a damp sponge and clean.

### OR

Use liquid automatic dishwasher detergent and clean with a damp sponge.

### OR

See the vinegar rinse procedure in "Spotting and filming on dishes" in "Troubleshooting."

**NOTE:** Run a normal cycle with detergent after cleaning the interior.

---

## Storing

---

### Storing for the summer

---

Protect your dishwasher during the summer months by turning off the water supply and power supply to the dishwasher.

---

### Winterizing your dishwasher

---

Protect your dishwasher and home against water damage due to freezing water lines. If your dishwasher is left in a seasonal dwelling or could be exposed to near freezing temperatures, have your dishwasher winterized by authorized service personnel.

---

---

# TROUBLESHOOTING

First try the solutions suggested here and possibly avoid the cost of a service call...

---

## Dishwasher is not operating properly

---

### ■ Dishwasher does not run or stops during a cycle

Is the door closed tightly and latched?

Is the right cycle selected? Refer to the “Cycle Selection Charts.”

Is there power to the dishwasher? Has a household fuse blown, or has a circuit breaker tripped?

Has the motor stopped due to an overload? The motor automatically resets itself within a few minutes. If it does not restart, call for service.

Is the water shut-off valve (if installed) turned on?

It is normal for certain cycles to repeatedly pause for several seconds during the wash cycle.

### ■ Dishwasher will not fill

Is the overflow protection float able to move up and down freely? Press down to release.

### ■ Dishwasher seems to run too long

Is the water supplied to the dishwasher hot enough? The dishwasher runs longer while heating water. Refer to the “Dishwasher Efficiency Tips” section.

A delay automatically occurs in some wash and rinse cycles until the water reaches the proper temperature.

### ■ Water remains in the dishwasher

Is the cycle complete?

### ■ Detergent remains in the covered section of the dispenser

Is the cycle complete?

Is the detergent lump-free? Replace detergent if necessary.

Is the bottom rack installed properly with the bumpers (on some models) in the front? Refer to the “Parts and Features” section. Reinstall the rack if necessary.

### ■ White residue on the front of the access panel

Was too much detergent used? Refer to the “Detergent Dispenser” section.

Is the brand of detergent making excess foam? Try a different brand to reduce foaming and eliminate buildup.

### ■ Odor in the dishwasher

Are dishes washed only every 2 or 3 days? Run a rinse cycle once or twice a day until you have a full load.

Does the dishwasher have a new plastic smell? Run a vinegar rinse as described in “Spotting and filming on dishes” later in this Troubleshooting guide.

### ■ Condensation on the kitchen counter (built-in models)

Is the dishwasher aligned with the countertop? Moisture from the vent in the dishwasher console can form on the counter. Refer to the Installation Instructions for more information.

---

## Dishes are not completely clean

---

### ■ Food soil left on the dishes

Is the dishwasher loaded correctly? Refer to the “Dishwasher Loading” section.

Is the water temperature too low? For best dishwashing results, water should be 120°F (49°C) as it enters the dishwasher. Refer to the “Dishwasher Efficiency Tips” section.

Did you use the correct amount of fresh detergent? Use recommended dishwasher detergents only. Refer to the “Detergent Dispenser” section. Detergent must be fresh to be effective. Store detergent in a cool, dry area. Heavy soil and/or hard water generally require extra detergent.

Do you have hard water? You may need to increase the amount of detergent you are using. Refer to the “Detergent Dispenser” section. Also, you may need to switch to a detergent with a phosphorus content of 8.7%.

Is detergent caked in dispenser? Use fresh detergent only. Do not allow detergent to sit for several hours in a wet dispenser. Clean dispenser when caked detergent is present.

Is the pump or spray arm clogged by labels from bottles and cans?

Is the home water pressure high enough for proper dishwasher filling? Home water pressure should be 20 to 120 psi (138 to 828 kPa) for proper dishwasher fill. A booster pump on the water supply can be added if pressure is too low.

Are high suds slowing the wash arm? Do not use soap or laundry detergents. Use recommended dishwasher detergents only.

---

## Spots and stains on dishes

---

### ■ Spotting and filming on dishes

Is your water hard or is there a high mineral content in your water? Conditioning the final rinse water with a liquid rinse aid helps eliminate spotting and filming. Keep the rinse aid dispenser filled.

Is the water temperature too low? For best dishwashing results, water should be 120°F (49°C) as it enters the dishwasher. Refer to the “Dishwasher Efficiency Tips” section.

Did you use the correct amount of effective detergent? Use recommended dishwasher detergents only. Refer to the “Detergent Dispenser” section. Detergent must be fresh to be effective. Store detergent in a cool, dry area. Heavy soil and/or hard water generally require extra detergent.



Is the home water pressure high enough for proper dishwasher filling? Home water pressure should be 20 to 120 psi (138 to 828 kPa) for proper dishwasher fill. A booster pump on the water supply can be added if pressure is too low.

**NOTE:** To remove spots and film from dishes, try a white vinegar rinse. This procedure is intended for occasional use only. Vinegar is an acid, and using it too often could damage your dishwasher.

1. Wash and rinse dishes. Use an air-dry or an energy saving dry option. Remove all silverware or metal items.
2. Put 2 cups (500 mL) white vinegar in a glass or dishwasher-safe measuring cup on the bottom rack.
3. Run the dishwasher through a complete washing cycle using an air-dry option. Do not use detergent. Vinegar will mix with the wash water.

■ **Silica film or etching (silica film is a milky, rainbow-colored deposit; etching is a cloudy film)**

Sometimes there is a water/chemical reaction with certain types of glassware. This is usually caused by some combination of soft or softened water, alkaline washing solutions, insufficient rinsing, overloading the dishwasher, and the heat of drying. It might not be possible to prevent the problem, except by hand washing.

To slow this process use a minimum amount of detergent per load. Use a liquid rinse aid and underload the dishwasher to allow thorough rinsing. Silica film and etching are permanent and cannot be removed. Do not use heated drying.

■ **White spots on cookware with nonstick finish**

Has the dishwasher detergent removed cookware seasoning? Reseason cookware after washing in the dishwasher.

■ **Brown stains on dishes and dishwasher interior**

Does your water have high iron content? Rewash dishes using 1-3 tsp (5-15 mL) of citric acid crystals added to the covered section of the detergent dispenser. Do not use detergent. Follow with a normal wash cycle with detergent. If treatment is needed more often than every other month, the installation of an iron removal unit is recommended.

■ **Black or gray marks on dishes**

Are aluminum items rubbing dishes during washing? Disposable aluminum items can break down in the dishwasher and cause marking. Hand wash these items. Remove aluminum markings by using a mild abrasive cleaner.

■ **Orange stains on plastic dishes or dishwasher interior**

Are large amounts of tomato-based foods on dishes placed in the dishwasher? Stains gradually fade over time. Regular use of heated drying will slow fading. Stains will not affect dishwasher performance. Regular use of a rinse cycle and an air-dry or energy-saving dry option will reduce the likelihood of staining.

---

**Dishes do not dry completely**

---

■ **Dishes are not dry**

Did you load your dishwasher to allow proper water drainage? Do not overload. Refer to the "Dishwasher Loading" section. Use a liquid rinse aid to speed drying.

Are the plastics wet? Plastics often need towel drying.

Is the rinse aid dispenser empty? Refer to the "Rinse Aid Dispenser" section.

Did you use an air-dry option? Use a heated drying option for dryer dishes.

---

**Dishes are damaged during a cycle**

---

■ **Chipping of dishes**

Did you load the dishwasher properly? Load the dishes and glasses so they are stable and do not strike together from washing action. Minimize chipping by moving the rack in and out slowly.

**NOTE:** Antiques, feather-edged crystal, and similar types of china and glassware might be too delicate for automatic dishwashing. Wash by hand.

---

**Noises**

---

■ **Grinding, grating, crunching or buzzing sounds**

A hard object has entered the wash module (on some models). When the object is ground up, the sound should stop. If the noise persists after a complete cycle, call for service.

---

**Dishwasher exterior is dirty or marked**

---

■ **Marks, smudges or residue on dishwasher exterior**

Did you clean the dishwasher with a mild detergent and cloth or use a stainless steel cleaner on models with a stainless steel exterior? In most cases, regular use of a soft, damp cloth or sponge and a mild detergent is all that is necessary to keep the outside of your dishwasher looking fresh and clean. If your dishwasher has a stainless steel exterior, a stainless steel cleaner is recommended.

# ÍNDICE

|  |               |
|--|---------------|
| <b>CONTRATOS DE PROTECCIÓN</b> .....                   | 18            |
| En los EE.UU. ....                                     | 18            |
| En Canadá .....  | 19            |
| <b>GARANTÍA</b> .....                                  | 19            |
| <b>SEGURIDAD DE LA LAVAVAJILLAS</b> .....              | 20            |
| <b>PARTES Y CARACTERÍSTICAS</b> .....                  | 22            |
| Sistema de limpieza con retención de desechos .....    | 23            |
| <b>GUÍA DE PUESTA EN MARCHA</b> .....                  | 23            |
| El uso de su nueva lavavajillas .....                  | 23            |
| <b>CONEXIÓN DE LA LAVAVAJILLAS</b> .....               | 24            |
| Conexión del adaptador de la llave del agua .....      | 24            |
| Conexión al suministro de agua y de electricidad ..... | 24            |
| Uso de la llave del agua .....                         | 25            |
| Desconexión de la lavavajillas .....                   | 25            |
| <b>CÓMO CARGAR LA LAVAVAJILLAS</b> .....               | 25            |
| Sugerencias para cargar .....                          | 25            |
| Cómo cargar la canasta superior .....                  | 26            |
| Cómo cargar la canasta inferior .....                  | 26            |
| Cómo llenar la canastilla de los cubiertos .....       | 27            |
| <b>CÓMO USAR LA LAVAVAJILLAS</b> .....                 | 27            |
| Depósito del detergente.....                           | 27            |
| Depósito del agente de enjuague .....                  | 28            |
| Consejos para la eficiencia de la lavavajillas .....   | 28            |
| Tablas de selección de ciclos .....                    | 29            |
| Cómo cancelar un ciclo.....                            | 30            |
| Para cambiar un ciclo o una selección .....            | 30            |
| Para agregar artículos durante un ciclo .....          | 30            |
| Selecciones de opciones .....                          | 30            |
| Sistema de secado .....                                | 30            |
| Flotador de protección de sobrellenado.....            | 30            |
| <b>CÓMO LAVAR ARTÍCULOS ESPECIALES</b> .....           | 31            |
| <b>CUIDADO DE LA LAVAVAJILLAS</b> .....                | 32            |
| Limpieza .....   | 32            |
| Almacenamiento.....                                    | 32            |
| <b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....                     | 32            |
| <b>NÚMEROS DE SERVICIO</b> .....                       | CONTRAPORTADA |

# CONTRATOS DE PROTECCIÓN

En los EE.UU.

## Contratos Maestros de Protección

¡Felicitaciones por su inteligente adquisición! Su nuevo producto Kenmore® ha sido diseñado y fabricado para brindarle años de funcionamiento confiable. Pero al igual que todos los productos, puede necesitar mantenimiento preventivo o reparación de vez en cuando. Es allí donde el Contrato Maestro de Protección puede ahorrarle dinero e inconvenientes.

*Adquiera un Contrato Maestro de Protección hoy y protéjase contra molestias y gastos inesperados.*

El Contrato Maestro de Protección también ayuda a prolongar la vida de su nuevo producto. He aquí lo que se incluye en el Contrato:

- ✓ **Servicio experto** por nuestros 12.000 especialistas en reparación competentes
- ✓ **Servicio ilimitado y gratuito** para repuestos y mano de obra en todas las reparaciones protegidas por el contrato
- ✓ **Garantía “sin disgustos”** - reemplazo de su producto protegido si ocurren cuatro o más fallas del producto en el transcurso de doce meses
- ✓ **Reemplazo del producto** si su producto protegido no puede ser reparado
- ✓ **Revisión Anual de Mantenimiento Preventivo** a solicitud suya - sin costo adicional
- ✓ **Ayuda rápida por teléfono** - asistencia por teléfono a cargo de un técnico de Sears para productos que deban ser reparados en su hogar, además de un horario de reparación conveniente
- ✓ **Protección de sobrevoltaje** contra daños eléctricos debido a fluctuaciones de electricidad
- ✓ **Reembolso de la renta** si la reparación de su producto protegido tarda más de lo prometido

Una vez adquirido el Contrato, tan sólo tiene que llamar para fijar la visita de servicio técnico. Usted puede llamar a cualquier hora, de día o de noche, o fijar una visita técnica en internet.

Sears cuenta con un equipo de más de 12.000 especialistas en reparación competentes, quienes tienen a disposición más de 4,5 millones de repuestos y accesorios de calidad. Ése es el tipo de profesionalismo con el que usted puede contar para ayudarlo a prolongar la vida de su nuevo artefacto por muchos años más. ¡Adquiera hoy su Contrato Maestro de Protección!

**Se aplican algunas limitaciones y exclusiones. Para obtener precios e información adicional, llame al 1-800-827-6655.**

## Servicio de Instalación de Sears

Para la instalación profesional de Sears de artefactos electrodomésticos, abridores de puertas de garaje, calentadores de agua y otros artículos importantes de la casa, en los EE.UU. llame al **1-800-4-MY-HOME®**.

### Contratos de mantenimiento

Su compra adquiere un nuevo valor ya que usted puede confiar en Sears HomeCentral® para obtener servicio de reparación. Con más de 2.400 especialistas capacitados en reparaciones y acceso a más de un millón de piezas de repuesto y accesorios, contamos con las herramientas, piezas, conocimiento y la destreza para asegurarnos de respaldar nuestra promesa de que: Reparamos lo que vendemos.

Su producto Kenmore® está diseñado, fabricado y sometido a prueba para proporcionarle años de funcionamiento confiable. No obstante, cualquier producto puede necesitar servicio técnico de vez en cuando. El contrato de mantenimiento Sears le ofrece un programa de servicio excepcional, a un precio accesible.

### El contrato de mantenimiento Sears

- Es la manera de comprar el servicio técnico del mañana a precios de hoy
- Elimina las facturas de reparación producidas por el uso normal y el desgaste
- Ofrece apoyo por teléfono a cargo de un técnico de Sears para los productos que deban ser reparados en el hogar
- Aún si usted no necesita reparaciones, proporciona una revisión anual de mantenimiento preventivo a solicitud suya, para asegurarse de que su producto está en condiciones apropiadas de funcionamiento.

Se aplican ciertas restricciones. Para obtener más información referente a los Contratos de mantenimiento de Sears Canada, llame al 1-800-361-6665.

## GARANTÍA

### GARANTÍA COMPLETA POR UN AÑO PARA ESTA LAVAVAJILLAS KENMORE

Durante un año a partir de la fecha de compra, habiéndose instalado y operado la lavavajillas de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en las Instrucciones de Instalación y el Manual de Uso y Cuidado, Sears reparará gratuitamente los defectos de material o de mano de obra que tuviese la lavavajillas.

### GARANTÍA COMPLETA DE POR VIDA CONTRA FUGAS EN LA TINA Y EL PANEL INTERIOR DE LA PUERTA EN MODELOS DE LAVAVAJILLAS CON TINA ULTRA LIFE™

Durante la vida de la lavavajillas, de haber fugas en la tina de polipropileno o panel interior de la puerta causadas por rajaduras, astillamientos o peladuras, Sears reemplazará gratuitamente la tina o el panel interior de la puerta.

### RESTRICCIÓN DE LA GARANTÍA

Si la lavavajillas se empleara para algún otro uso que no fuera el doméstico familiar, la cobertura de la garantía que antecede sólo tiene 90 días de vigencia.

### GARANTÍA DE SERVICIO DE REPARACIÓN

LA GARANTÍA DE SERVICIO ESTÁ DISPONIBLE LLAMANDO AL CENTRO DE SERVICIO SEARS MÁS CERCANO EN LOS ESTADOS UNIDOS O CANADÁ. Esta garantía se aplica sólo mientras el producto se usa en los Estados Unidos o en Canadá.

Esta garantía le da derechos legales específicos y Ud. también puede tener otros derechos que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Los términos de la garantía pueden variar en Canadá.

Para información acerca de la garantía Sears en Canadá o en los Estados Unidos, sírvase tomar como referencia los números de servicio técnico ubicados en la contraportada del manual.

**Sears, Roebuck and Co.**  
**D/817WA, Hoffman Estates, IL 60179**  
**Sears Canada Inc.**  
**Toronto, Ontario, Canada M5B 2B8**

### REGISTRO DEL PRODUCTO

En el espacio de abajo, anote su número completo de modelo y serie así como la fecha de compra. Usted puede encontrar esta información en la etiqueta del número de modelo y serie, ubicada según se muestra en la sección de Partes y Características de este libro. Tenga esta información disponible para facilitar la obtención de asistencia o servicio con prontitud siempre que llame a Sears con respecto a su electrodoméstico.

Número de modelo **665**. \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

**Guarde estas instrucciones y su comprobante de compra para referencia futura.**

# SEGURIDAD DE LA LAVAVAJILLAS

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**! PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

**! ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Cuando use la lavavajillas siga precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavavajillas.
- Use la lavavajillas únicamente para las funciones que fue diseñada.
- Use únicamente detergentes o agentes de enjuague recomendados para ser usados en las lavavajillas y manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Al introducir los artículos para lavar:
  - 1) Coloque los artículos puntiagudos de manera que no dañen el sello de la puerta
  - 2) Introduzca los cuchillos filosos con los mangos hacia arriba para reducir el riesgo de cortaduras.
- No lave artículos de plástico que no lleven la indicación "lavables en la lavavajillas" u otra similar. Lea las recomendaciones del fabricante para los artículos de plástico que no lleven tal indicación.
- No toque el elemento de calefacción durante o inmediatamente después de usar la lavavajillas.
- No haga funcionar la lavavajillas a menos que todos los paneles estén colocados debidamente en su lugar.
- No juegue con los controles.
- No abuse, ni se siente ni se pare sobre la puerta, la tapa o sobre las canastas de la lavavajillas.
- Para reducir el riesgo de lesión, no permita que los niños jueguen dentro ni sobre la lavavajillas.
- Bajo ciertas condiciones, un sistema de agua caliente que no ha sido usado por dos semanas o más puede producir gas hidrógeno. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado por ese período, abra todas las llaves de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos antes de usar la lavavajillas. Esto permitirá que los gases acumulados escapen. Debido a que el gas es inflamable, no fume ni encienda ninguna llama cerca de la llave durante este tiempo.
- Quite la puerta o la tapa del compartimiento de lavado cuando remueva o deje de usar para siempre una vieja lavavajillas.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

### ■ Para una lavavajillas con cable eléctrico y conexión a tierra:

La lavavajillas debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al establecer una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica. La lavavajillas viene equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor para conexión a tierra y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a un contacto apropiado que esté instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

**ADVERTENCIA:** La conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra puede resultar en riesgo de choque eléctrico. Pregunte a un electricista calificado o a un agente de servicio si no está seguro si la lavavajillas está adecuadamente conectada a tierra. No modifique el enchufe que viene con la lavavajillas. Si no cabe en el contacto, pida que un electricista calificado instale un contacto con tierra apropiado.

### ■ Para lavavajillas con conexión permanente:

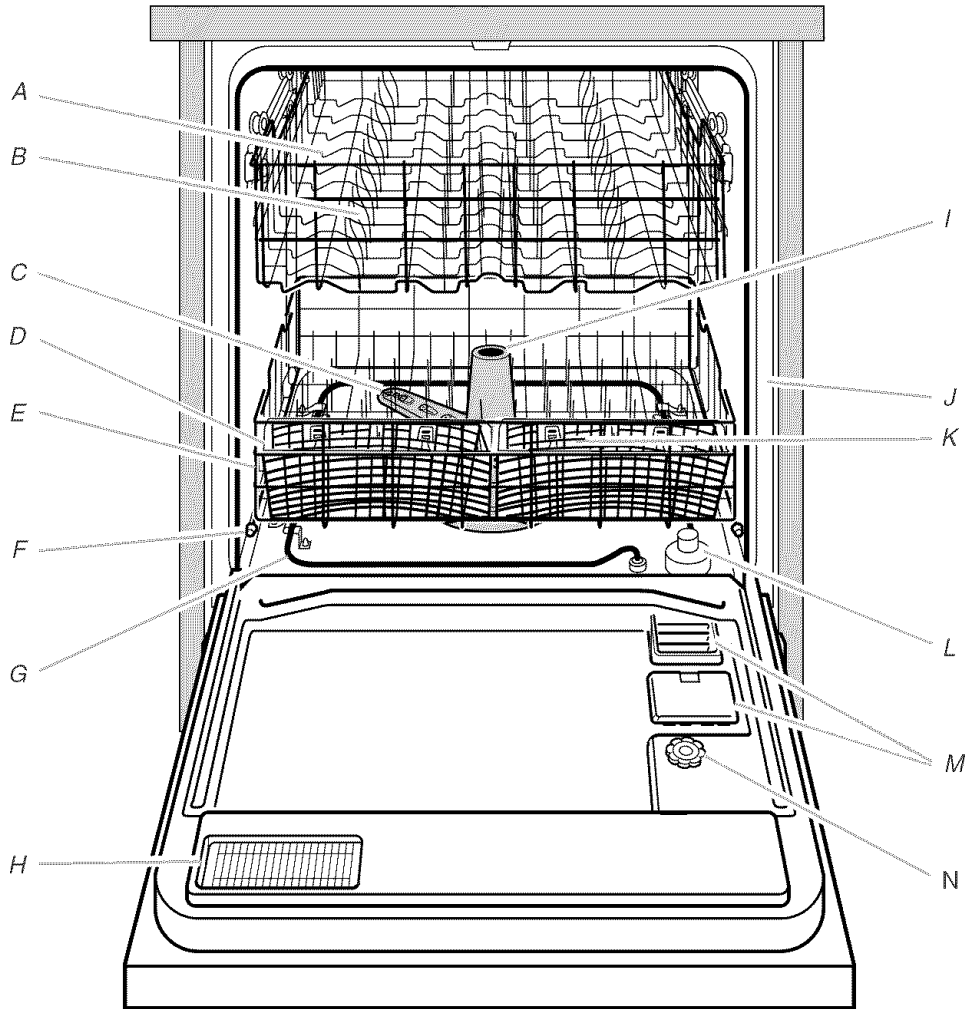
La lavavajillas debe estar conectada a un sistema de alambrado eléctrico con conexión a tierra de metal o a un conductor de conexión a tierra y conectado al término de conexión a tierra o conductor en la lavavajillas.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Instale su lavavajillas en un lugar protegido de las inclemencias del tiempo. Protéjala contra las temperaturas bajo cero para evitar posibles roturas de la válvula de llenado. Dichas roturas no están cubiertas por la garantía. Vea "Almacenamiento" en la sección "Cuidado de su lavavajillas" para obtener información acerca de cómo preparar su lavavajillas para el invierno.
- Instale y nivele la lavavajillas en un piso que pueda soportar su peso y en un área adecuada para su tamaño y uso.
- Retire todos los tapones de las mangueras y conectores (como la tapa en la salida de drenaje) antes de instalarla. Vea la información completa en las Instrucciones de Instalación.

# PARTES Y CARACTERÍSTICAS

Este manual cubre varios modelos diferentes. Las características de su lavavajillas pueden ser diferentes de las que se muestran a continuación.

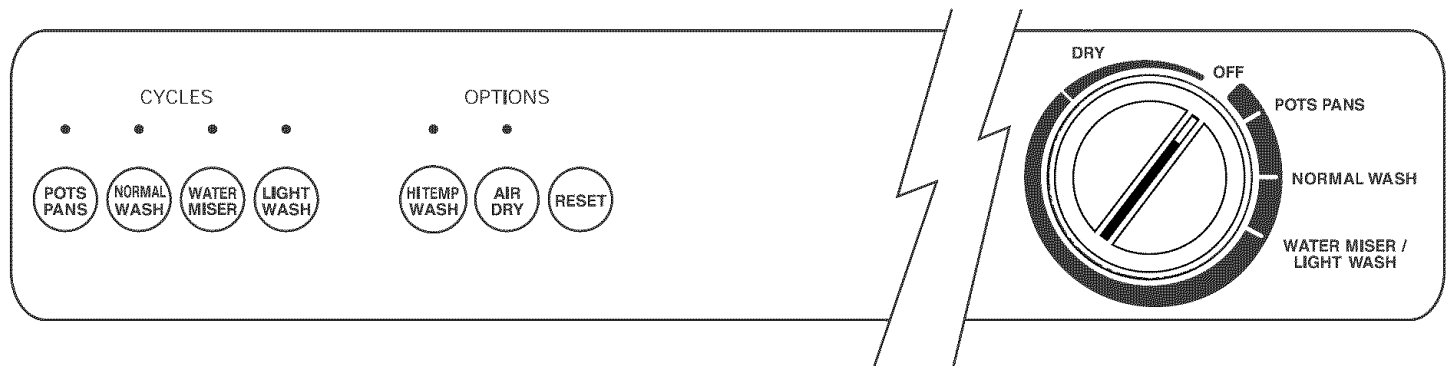


A. Canasta superior  
 B. Sujetadores seguros (en algunos modelos)  
 C. Brazo rociador  
 D. Orificio de entrada de agua  
 (en la pared de la tina)

E. Canasta inferior  
 F. Parachoques de la canasta  
 G. Elemento de calefacción  
 H. Orificio de ventilación  
 I. Torre rociadora y protector  
 J. Etiqueta de número de modelo y serie

K. Canastilla para cubiertos (2)  
 L. Flotador de protección de sobrellenado  
 M. Depósitos de detergente  
 N. Depósito de agente de enjuague

## Panel de control

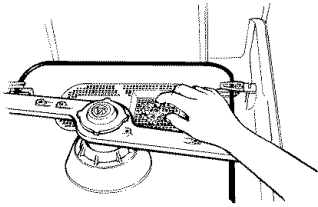


## Sistema de limpieza con retención de desechos

El sistema de limpieza con retención de desechos limpia al rociar una mezcla de agua limpia y caliente y detergente contra platos sucios.

### Para limpiar la pantalla del filtro de retención de desechos

1. Espere por lo menos 20 minutos después del ciclo para que se enfríe el elemento calentador.
2. Descargue y deslice hacia afuera la canasta inferior. (Si es necesario, quite la canasta inferior para alcanzar el filtro.)
3. Quite las partículas acumuladas en el filtro con su dedo o con una toalla de papel.



4. Regrese la canasta inferior a su posición original.

## GUÍA DE PUESTA EN MARCHA

Antes de usar su lavavajillas, quite todos los materiales de embalaje. Lea todo este Manual de Uso y Cuidado. Usted encontrará información de seguridad importante así como consejos útiles para la operación.

### El uso de su nueva lavavajillas

#### **⚠ ADVERTENCIA**



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite el terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

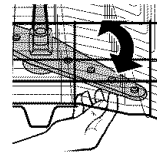
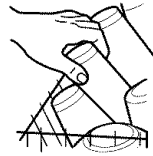
Se requiere un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 Hz, CA solamente, 15 ó 20 amperes con fusible.

1. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

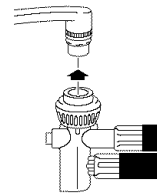
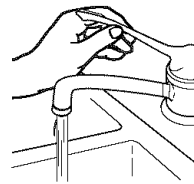
2. El agente de enjuague es esencial para un buen secado. Asegúrese de llenar el depósito antes de usar su nueva lavavajillas. Cada llenado durará de 1 a 3 meses según el uso.



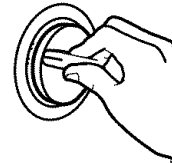
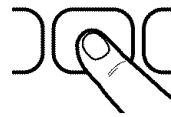
3. Quite los pedazos grandes de alimentos y otros objetos duros (mondadientes o huesos) de los platos.
4. Cargue adecuadamente la lavavajillas. (Consulte "Cómo cargar la lavavajillas".) Cargue los platos con espacio entre ellos para que el agua alcance las superficies con suciedad. Asegúrese de que nada impida que el (los) brazo(s) rociador(es) gire(n) libremente.



5. Agregue detergente. Siempre use un detergente de buena calidad. (Consulte "Cómo usar la lavavajillas".)
6. Empuje la puerta cerrándola con firmeza. La puerta queda asegurada automáticamente. Deje correr agua caliente en el fregadero que esté más cerca de su lavavajillas hasta que el agua salga caliente. (Consulte "Consejos para la eficiencia de su lavavajillas.") Cierre el suministro de agua y conecte la lavavajillas a la llave del agua. (Consulte "Conexión de la lavavajillas.") Abra la llave del agua caliente.



7. Oprima las selecciones de ciclo y opciones que desee. (Consulte "Cómo usar la lavavajillas.") Para poner en marcha, gire la Perilla de control de ciclos al ciclo que desee.



# CONEXIÓN DE LA LAVAVAJILLAS

## Conexión del adaptador de la llave del agua

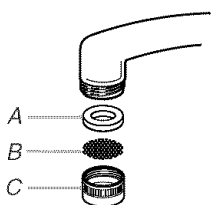
**NOTA:** Debe instalarse un adaptador especial en la llave del agua antes de que la lavavajillas pueda ser conectada. Las instrucciones completas de instalación y el adaptador vienen con su lavavajillas. (Consulte las instrucciones de instalación.)

Cuando mueva su lavavajillas, asegúrese de que la puerta esté asegurada. Sostenga la lavavajillas por las esquinas superiores delanteras.

### Preparación de la llave del agua

1. Quite el portafiltro o aereador, la pantalla y la arandela del extremo de la llave del agua.
2. Use el juego del adaptador de la llave del agua que viene con su lavavajillas portátil para modificar la llave del agua donde usará la lavavajillas.

**NOTA:** Quite y guarde la arandela, la pantalla y el portafiltro o aereador para uso en el futuro.

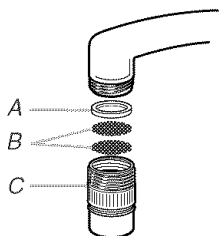


A. Arandela  
B. Pantalla  
C. Portafiltro o aereador

### Conexión del adaptador a llaves del agua con roscas externas

Inserte las 2 pantallas y luego la arandela delgada, que viene en el juego del adaptador. Fije el adaptador en el extremo de la llave del agua.

**NOTA:** No use la arandela gruesa.

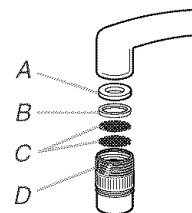


A. Arandela delgada  
B. Pantallas  
C. Adaptador de la llave del agua

### Conexión del adaptador a llaves del agua con roscas internas

Inserte las 2 pantallas, la arandela delgada y luego la arandela gruesa, que vienen en el juego del adaptador, en el adaptador de la llave del agua. Fije el adaptador en el extremo de la llave del agua.

**NOTA:** Use ambas arandelas.

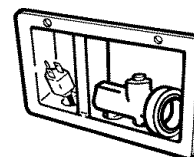


A. Arandela gruesa  
B. Arandela delgada  
C. Pantallas  
D. Adaptador de la llave del agua

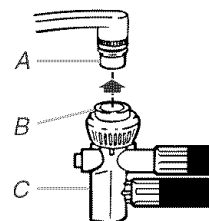
## Conexión al suministro de agua y de electricidad

1. Haga salir agua de la llave hasta que esté caliente. Cierre la llave del agua.
2. Saque las mangueras del compartimento donde se guardan, en la parte trasera de la lavavajillas.

**NOTA:** Asegúrese de que las mangueras no estén dobladas o torcidas. Las mangueras dobladas reducen el desempeño del lavado.



3. Presione hacia abajo el collar de bloqueo mientras levanta el conector de la manguera para unirlo al adaptador de la llave del agua.



A. Adaptador de la llave del agua  
B. Collar de bloqueo  
C. Conector de la manguera

4. Cuando el conector encaje en su lugar con un chasquido, suelte el collar de bloqueo.
5. Abra la llave del agua caliente lentamente, hasta que esté totalmente abierta.
6. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.



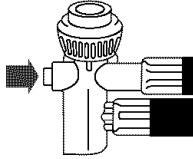
## Uso de la llave del agua

Usted puede hacer salir agua de la llave mientras la lavavajillas está conectada.

**NOTA:** No haga salir agua mientras la lavavajillas se está llenando o mientras el agua está siendo expelida. (Esto ayuda a evitar que la lavavajillas no se llene de agua lo suficiente o que se mezcle agua de desagüe con agua fresca durante el desagüe.)

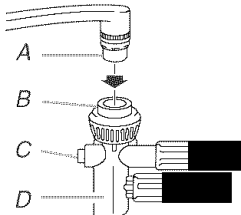
Oprima el botón rojo en el conector de la manguera para que salga agua de la llave del agua. (La llave del agua está programada en caliente. Ajuste la llave del agua a la temperatura del agua que usted desee.)

**NOTA:** Vuelva a abrir la llave del agua caliente después de que haya hecho salir agua de la llave. Cierre el agua fría.



## Desconexión de la lavavajillas

1. Cierre el agua caliente. (Esto puede hacerse después del último enjuague.)
2. Presione el botón rojo en el conector para aliviar la presión del agua.



- A. Adaptador de la llave del agua  
B. Collar de bloqueo  
C. Botón rojo  
D. Conector de la manguera

3. Levante ligeramente el conector de la manguera mientras presiona hacia abajo el collar de bloqueo. Tire hacia abajo el conector.
4. Elimine toda el agua que quede en el conector, invirtiendo éste.
5. Desconecte el cordón eléctrico y colóquelo en el compartimiento donde se guarda.
6. Vuelva a colocar las mangueras en el compartimiento donde se guardan.

# CÓMO CARGAR LA LAVAVAJILLAS

## Sugerencias para cargar

- Quite los restos de alimentos, huesos, palillos y otros artículos duros de los platos. No es necesario enjuagar los platos antes de ponerlos en la lavavajillas.

**NOTA:** Los platos que estén sucios de productos a base de tomate deben enjuagarse previamente para evitar que se manchen.

El módulo de lavado quita las partículas de alimentos del agua.

- Es importante que el rociado de agua alcance todas las superficies sucias.
- Coloque los platos de manera que no estén amontonados o superpuestos, de ser posible. Para lograr un mejor secado, el agua debe poder escurrirse de todas las superficies.
- Asegúrese de que las tapas de ollas y los mangos, moldes para pizza, moldes para galletas, etc., no interfieran con la rotación del brazo rociador.
- Si no piensa lavar los platos de inmediato, páselos por un ciclo de enjuague para mantenerlos húmedos. Los alimentos tales como los huevos, arroz, pasta, espinaca y cereales cocidos pueden ser difíciles de eliminar si llegan a secarse después de un tiempo.

## Consejos para el funcionamiento silencioso

Para evitar ruidos descomunales o estrepitosos durante el funcionamiento:

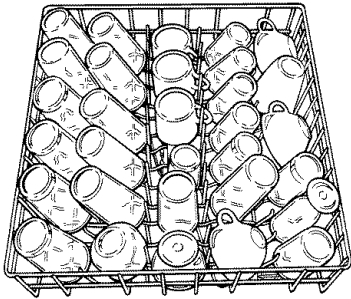
- Asegúrese de que los objetos livianos estén firmes en las canastas.
- Asegúrese de que las tapas y los mangos de las ollas, los moldes para pizza, los moldes para galletas, etc. no toquen las paredes interiores ni interfieran con la rotación del brazo rociador.
- Coloque los platos de manera que no se toquen entre sí.

**NOTA:** Para modelos empotrados, mantenga los tapones de desagüe del fregadero cerrados mientras la lavavajillas esté funcionando para evitar que el ruido se pase por el conducto de desagüe.

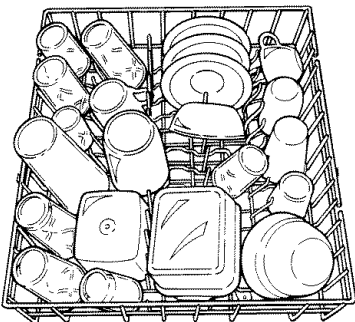
## Cómo cargar la canasta superior

La canasta superior está diseñada para tazas, vasos y objetos más pequeños. (Vea los siguientes modelos recomendados de carga.)

**NOTA:** La configuración de la canasta de su lavavajillas puede ser un poco diferente de las ilustraciones que siguen.



Carga de tazas y vasos

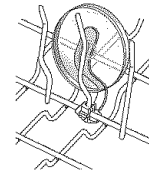


Carga combinada

- Coloque los objetos de manera que su parte cóncava mire hacia abajo para la limpieza y para que el agua se escurra.
- Coloque los vasos únicamente en la canasta superior. La canasta inferior no está diseñada para vasos. Pueden dañarse.
- Coloque las tazas y vasos en las hileras entre las puntas. Si los coloca sobre las puntas pueden romperse.
- Los artículos de porcelana, de cristal y otros objetos delicados no deben rozarse entre sí durante el lavado. Pueden dañarse.
- Coloque los artículos de plástico únicamente en la canasta superior. Se recomienda sólo artículos de plástico marcados como "lavable en la lavavajillas."
- Coloque los artículos de plástico de manera tal que la fuerza del rociado no los mueva durante el ciclo de lavado.
- Para evitar las cascaduras, no deje que los artículos de cristal toquen otros artículos.
- Los tazones pequeños, las cazuelas y otros utensilios pueden ser colocados en la canasta superior. Coloque los tazones en la sección central para lograr una mejor estabilidad.

## Sujetadores seguros (en algunos modelos)

Los sujetadores seguros sirven para sostener los artículos livianos de plástico tales como tazas, tapas o tazones en su lugar durante el lavado.



### Para mover un sujetador

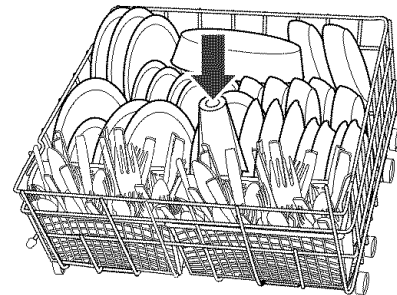
1. Jale el sujetador hacia arriba y fuera de la punta.
2. Vuelva a colocar el sujetador en otra punta.

## Cómo cargar la canasta inferior

La canasta inferior está diseñada para platos, ollas, cacerolas y utensilios. Los objetos con restos de alimentos cocidos o que se han secado deben colocarse con las superficies sucias mirando hacia el interior, en dirección del rociador. (Vea los siguientes modelos recomendados de carga.)

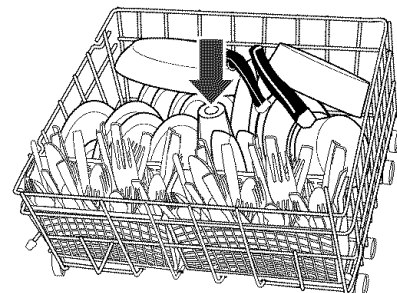
**NOTA:** La configuración de la canasta de su lavavajillas puede ser diferente de las ilustraciones que siguen.

No cubra la torre rociadora. Vea la flecha.



Carga combinada

- No ponga vasos, tazas o artículos de plástico en la canasta inferior. Coloque los artículos pequeños en la canasta inferior únicamente si están seguros en su lugar.
- Coloque los platos, tazones de sopa, etc. entre las puntas mirando hacia el interior, en dirección del rociador.
- Entrelace los bordes de los platos cuando tenga cargas voluminosas.
- Coloque los tazones de sopa, de cereal y fuentes para servir en la canasta de diferentes maneras, dependiendo de sus tamaños y formas. Coloque los tazones firmemente entre las hileras de puntas. No amontone los tazones porque el rociador no alcanzará todas las superficies.



Carga de moldes y utensilios

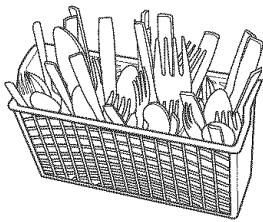
- Coloque los moldes para galletas, moldes para pasteles y otros objetos grandes en los costados y en la parte posterior. El colocar tales objetos en la parte del frente puede impedir que el rociado de agua alcance el depósito de detergente y la canastilla de los cubiertos.
- Asegure las ollas y cacerolas con suciedad profunda boca abajo en la canasta.
- Asegúrese de que los mangos de las ollas y otros objetos no impidan la rotación de los brazos rociadores. Los brazos rociadores deben moverse libremente.
- No coloque objetos entre la canasta inferior y el costado de la tina de la lavavajillas. Puede bloquear el orificio de admisión del agua.

**NOTA:** Si ha quitado la canasta inferior para descargar o para limpiar, vuelva a colocarla con los parachoques al frente.

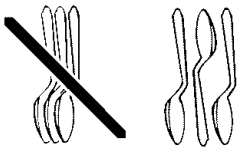
### Cómo llenar la canastilla de los cubiertos

Llene la canastilla de cubiertos mientras ésta se encuentre en la canasta inferior o sáquela para llenarla en un aparador o mesa.

**NOTA:** Descargue o quite la canastilla antes de descargar las canastas a fin de evitar que salpiquen gotitas de agua sobre los cubiertos.



Mezcle los artículos en cada sección de la canastilla, algunos con la punta hacia arriba y otros hacia abajo para evitar apilamientos. El rociador no puede alcanzar los objetos apilados.



**IMPORTANTE:** Coloque siempre los objetos (cuchillos, pinchos, etc.) con las puntas hacia abajo.

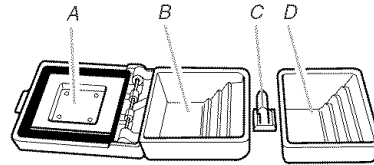
#### NOTAS:

- No coloque cubiertos de plata o plateados con acero inoxidable. Estos metales pueden dañarse con el roce entre sí durante el lavado.
- Algunos alimentos (tales como la sal, vinagre, productos lácteos, jugos de frutas, etc.) pueden picar o corroer los cubiertos. Páselos por un ciclo de enjuague si no tiene una carga completa para lavar de inmediato.

# CÓMO USAR LA LAVAVAJILLAS

## Depósito del detergente

El depósito del detergente tiene 2 secciones. La sección de Prelavado vierte el detergente en la lavavajillas cuando usted cierra la puerta.



- A. Tapa
- B. Sección de lavado principal
- C. Seguro de la tapa
- D. Sección de prelavado

La sección más grande de Lavado Principal automáticamente vierte el detergente en la lavavajillas durante el ciclo de lavado principal. (Vea las "Tablas de selección de ciclos".)

- Use únicamente detergentes para lavavajillas automáticas. Otros detergentes pueden producir espuma en exceso, que puede derramarse fuera de la lavavajillas y reducir el rendimiento del lavado.
- Agregue el detergente justo antes de comenzar el ciclo.
- Guarde el detergente bien cerrado en un lugar fresco y seco. El detergente para lavavajillas automáticas produce mejores resultados cuando está fresco.

**NOTA:** No use detergente si ha seleccionado un ciclo de enjuague.

### Llenado del depósito

1. Si la tapa del depósito está cerrada, abra la tapa empujando el seguro de la tapa.
2. Llene la sección de Lavado Principal con detergente. Consulte "Cuánto detergente debe usar".
3. Llene la sección de Prelavado si es necesario. (Vea "Tablas de selección de ciclos".)
4. Cierre la tapa del depósito.

La tapa se abrirá durante el ciclo para distribuir el detergente.

### Cuánto detergente debe usar

- La cantidad de detergente que debe usar depende de la dureza del agua y del tipo de detergente. Si usa muy poco, los platos no quedarán limpios. Si usa demasiado en agua blanda, las piezas de cristal quedarán manchadas.
- La dureza del agua puede cambiar durante un período de tiempo. Infórmese sobre el nivel de dureza del agua de su localidad, preguntando al representante de ventas de Sears, a la tienda comercial de agua, a la compañía de ablandadores de agua o al departamento de suministro de agua de su localidad.

## Dónde llenar



Parte superior del 3er. nivel  
(9 cdtas ó 45 mL)



Parte superior del 2do. nivel  
(6 cdtas ó 30 mL)



Parte superior del 1er. nivel  
(3 cdtas ó 15 mL)

### Agua blanda a medio dura (0 a 6 granos por galón)

[agua típica tratada con ablandador de agua y cierto tipo de agua urbana]

| Nivel de suciedad                                  | Lavado principal                                   | Prelavado  |
|--|--|--|
| Cargas con suciedad liviana/previamente enjuagadas | 3 cdtas (15 mL)<br>[parte superior del 1er. nivel] | 3 cdtas (15 mL)<br>[parte superior del 1er. nivel] |
| Cargas con suciedad normal                         | 6 cdtas (30 mL)<br>[parte superior del 2do. nivel] | 6 cdtas (30 mL)<br>[parte superior del 2do. nivel] |
| Cargas con suciedad profunda                       | 9 cdtas (45 mL)<br>[parte superior del 3er. nivel] | 6 cdtas (30 mL)<br>[parte superior del 2do. nivel] |

### Agua medio dura a dura (7 a 12 granos por galón)<sup>†</sup>

[agua de pozo y cierto tipo de agua urbana]

| Nivel de suciedad           | Lavado principal                                   | Prelavado  |
|-----------------------------|--|--|
| Todos los tipos de suciedad | 9 cdtas (45 mL)<br>[parte superior del 3er. nivel] | 6 cdtas (30 mL)<br>[parte superior del 2do. nivel] |

<sup>†</sup> Podría ser necesario usar el ciclo Hi Temp Wash (Lavado a Temperatura Alta) para obtener el óptimo rendimiento en el lavado con agua muy dura.

**NOTA:** Los niveles de llenado que se indican corresponden a los detergentes en polvo estándares. Los niveles pueden variar si usted usa el detergente líquido o en polvo concentrado. Los detergentes en pastilla deberán colocarse en la sección de lavado principal del depósito de detergente con la tapa cerrada. Siga las instrucciones del paquete cuando use un detergente líquido para lavavajillas, un detergente en polvo concentrado o un detergente en pastilla.

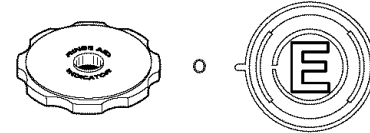
**IMPORTANTE:** Vea “Tablas de selección de ciclos” para ver qué secciones del depósito de detergente debe usar para cada ciclo.

## Depósito del agente de enjuague

**IMPORTANTE:** Su lavavajillas está diseñada para usar un agente de enjuague líquido. El uso de un agente de enjuague mejora el secado pues permite que el agua se escurra de los platos durante el enjuague final. También impide que el agua forme gotitas que pueden secarse como manchas o rayas. No use agentes de enjuague sólidos o en barra.

### Revisión del depósito

Revise el centro de la tapa del indicador de llenado. Si está vacía significa que necesita llenarse.

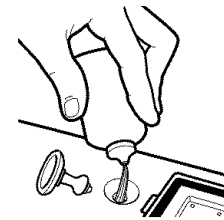


O usted puede quitar la tapa del indicador de llenado. Si ve una “E” significa que el depósito está vacío.

### Llenado del depósito

El depósito del agente de enjuague tiene capacidad para 6 oz (175 mL) de agente de enjuague. En condiciones normales, éste durará alrededor de 3 meses. Usted no tiene que esperar hasta que el depósito esté vacío para volver a llenarlo. Trate de mantenerlo lleno, pero asegúrese de no exceder su capacidad.

1. Asegúrese de que la puerta de la lavavajillas esté completamente abierta.
2. Quite la tapa del indicador de llenado.
3. Agregue el agente de enjuague. Llénelo hasta la abertura más pequeña que se encuentra en la parte inferior del depósito. El llenado en exceso puede dar lugar a que el agente de enjuague se filtre y podría resultar en exceso de espuma.



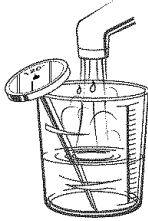
4. Limpie todo el agente de enjuague derramado con un paño húmedo.
5. Vuelva a colocar la tapa del indicador de llenado. Círrrela bien.

## Consejos para la eficiencia de la lavavajillas

El agua caliente disuelve y activa el detergente para lavavajillas. El agua caliente también disuelve la grasa que se encuentra en los platos y ayuda a secar los vasos sin manchas. Para lograr óptimos resultados en el lavado de la vajilla, el agua deberá tener una temperatura de 120°F (49°C) al entrar en la lavavajillas. Si la temperatura del agua está demasiado baja, es posible que la vajilla no se lave bien. El agua demasiado caliente puede dificultar la eliminación de algunos tipos de suciedad e impedir la acción de ciertos ingredientes en el detergente. Si el calentador de agua está ubicado lejos de la lavavajillas, quizás sea necesario dejar correr el agua caliente en el grifo que esté más cercano a la lavavajillas para minimizar la cantidad de agua fría en la tubería de agua.

## Para revisar la temperatura del agua

- Deje correr el agua caliente del grifo que está más cerca de su lavavajillas, por lo menos un minuto.
- Coloque un termómetro de caramelo o de carne en una taza medidora de vidrio.



- Verifique la temperatura en el termómetro mientras el agua está vertiéndose en la taza.
  - Para ahorrar agua, energía y tiempo, no enjuague los platos antes de ponerlos en la lavavajillas.
  - Use la función de retraso para poner a funcionar su lavavajillas durante las horas de menos consumo de energía. Las empresas locales de servicios públicos recomiendan que se evite un alto consumo de energía en determinadas horas del día.
  - Durante el verano, ponga a funcionar su lavavajillas por la noche. Esto reduce la acumulación de calor en la cocina durante el día.
  - Use un agente de enjuague para mejorar el secado.
  - Use ciclos u opciones que añadan calor extra a la porción de lavado o enjuague del ciclo únicamente cuando sea necesario.
  - Si su casa está equipada con un ablandador de agua, tal vez quiera evitar comenzar a usar la lavavajillas durante la regeneración del ablandador, ya que esto puede contribuir a un rendimiento de lavado insuficiente.

## Tablas de selección de ciclos

Oprima el ciclo deseado. Gire la perilla de control de ciclos hacia el ciclo deseado. Si la puerta está cerrada con seguro, oír los ciclos arrancar y parar a medida que la perilla de control pase por cada marca de ciclo. Esto es normal y no causará daños a la lavavajillas. Si lo prefiere, puede ajustar la perilla de control de ciclos cuando la puerta no esté cerrada.

Un "●" muestra las etapas que tiene cada ciclo.

El uso de agua se muestra en galones de EE. UU./litros.

El tiempo del ciclo incluye el tiempo de secado.

**NOTA:** La Perilla de Control de ciclos hará una pausa mientras el agua se calienta.

## Pots/Pans/Ollas, Cazuelas

Use este ciclo para ollas, cacerolas, cazuelas y vajilla regular que estén muy sucias y sean difíciles de limpiar.



Use ambas secciones del depósito de detergente.

| Lavado | Enjuague | Enjuague | Lavado Principal | Enjuague | Enjuague | Secado | Tiempo (min) | Uso de agua (gal/L) |
|--------|----------|----------|------------------|----------|----------|--------|--------------|---------------------|
| ●      | ●        | ●        | ●                | ●        | ●        | ●      | 92           | 8,6/32,6            |

## Normal Wash/Lavado Normal

Use este ciclo para cargas que tengan cantidades normales de suciedad. (La etiqueta de consumo de energía está basada en este ciclo.)



Use ambas secciones del depósito de detergente.

| Lavado | Enjuague | Enjuague | Lavado Principal | Enjuague | Enjuague | Secado | Tiempo (min) | Uso de agua (gal/L) |
|--------|----------|----------|------------------|----------|----------|--------|--------------|---------------------|
| ●      | ●        |          | ●                | ●        | ●        | ●      | 84           | 7,2/27,3            |

## Water Miser/Ahorro de Agua

Use este ciclo para cargas previamente enjuagadas y ligeramente sucias. Este ciclo usa menos agua caliente que el ciclo de lavado normal.



Use la sección con tapa del depósito de detergente.

| Lavado | Enjuague | Enjuague | Lavado Principal | Enjuague | Enjuague | Secado | Tiempo (min) | Uso de agua (gal/L) |
|--------|----------|----------|------------------|----------|----------|--------|--------------|---------------------|
|        |          | ●        | ●                | ●        | ●        | ●      | 79           | 5,8/22,0            |

## Light Wash/Lavado Ligero

Use este ciclo para vajilla de porcelana y cristalería. Este ciclo usa un lavado ligero y un secado delicado. La opción de Air Dry (Secado al aire) es automática con este ciclo, y el elemento de calefacción está apagado.



Use la sección con tapa del depósito de detergente.

| Lavado | Enjuague | Enjuague | Lavado Principal | Enjuague | Enjuague | Secado | Tiempo (min) | Uso de agua (gal/L) |
|--------|----------|----------|------------------|----------|----------|--------|--------------|---------------------|
|        |          | ●        | ●                | ●        | ●        | ●      | 79           | 5,8/22,0            |

---

## Cómo cancelar un ciclo

Usted puede cancelar un ciclo en cualquier momento.

1. Gire la perilla del control de ciclos lentamente en el sentido de las manecillas del reloj hasta escuchar el drenaje del agua. Deje desaguar la lavavajillas por completo.
  2. Abra la puerta.
  3. Gire la perilla del control de ciclos a Off (Apagado).
- 

## Para cambiar un ciclo o una selección

Si su lavavajillas tiene más de un ciclo de lavado, puede cambiar de ciclo en cualquier momento durante un ciclo.

1. Levante el pestillo de la puerta para detener el ciclo.
2. Gire la Perilla de Control de ciclos en el sentido de las manecillas del reloj.
3. Revise los depósitos del detergente. Estos deben llenarse adecuadamente para el nuevo ciclo.

**NOTA:** Girar la Perilla de Control de ciclos puede ocasionar que la sección con tapa del Depósito de detergente se abra y suelte el detergente. Revise la sección con tapa si el ciclo usa detergente en ambas secciones.

4. Cierre la puerta con firmeza hasta que enganche el pestillo. La lavavajillas comienza un nuevo ciclo.
- 

## Para agregar artículos durante un ciclo

Usted puede agregar un artículo en cualquier momento antes de que comience la porción del lavado principal, o la perilla de control de ciclos llegue Water Miser (Ahorro de Agua)/Light Wash (Lavado ligero).

1. Levante el pestillo de la puerta para detener el ciclo. Espere a que la acción de rociado se detenga antes de abrir la puerta.
  2. Abra la puerta y agregue el artículo.
  3. Cierre la puerta pero no con el pestillo. Espere 30 segundos para que el aire en el interior de la lavavajillas se caliente. Esto reduce la cantidad de vapor que se escapa por el orificio de ventilación cuando se vuelve a comenzar un ciclo.
  4. Cierre la puerta con firmeza hasta que esté asegurada. La lavavajillas reanuda el ciclo.
- 

## Selecciones de opciones

Usted puede personalizar sus ciclos oprimiendo una opción. Si cambia de idea, oprima RESET (Reposición) nuevamente para cancelarla. Seleccione una opción diferente si lo desea.

Usted puede cambiar una opción en cualquier momento antes de que dicha opción seleccionada comience. Por ejemplo, usted puede oprimir una opción de secado sin calor en cualquier momento antes de que comience el secado.

---

## Hi Temp Wash/Lavado a Temperatura Alta

Seleccione esta opción para calentar el agua a 140°F (60°C) durante las etapas del ciclo. El calentar el agua ayuda a mejorar los resultados del lavado. Esta opción añade tanto calor como tiempo de lavado a las etapas del ciclo. La función Hi Temp Wash (Lavado a Temperatura Alta) es útil cuando las cargas contienen alimentos endurecidos a causa del horneado.

**NOTA:** El ciclo Pots Pans (Ollas, Cazuelas) usa automáticamente esta opción. Hi Temp Wash (Lavado A Temperatura Alta) es una opción que funciona con los ciclos the Normal Wash (Lavado Normal), Water Miser (Ahorro de Agua) y Light Wash (Lavado Ligero).

---

## Air Dry/Secado sin Calor

Seleccione esta opción para secar platos sin calor y ahorrar energía. El Air Dry (Secado sin Calor) es muy útil cuando la carga contiene utensilios de plástico que no aguantan temperaturas altas.

El secado de los platos se demora más y pueden aparecer algunas manchas. Para obtener un mejor secado, use un agente de enjuague líquido. Puede que algunos artículos (tales como los plásticos) necesiten secarse con toalla.

**NOTA:** El ciclo Light Wash (Lavado ligero) usa automáticamente esta opción. Air Dry (Secado sin Calor) es una opción que funciona con todos los demás ciclos.

---

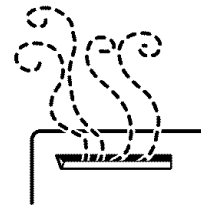
## Reset/Reposición

Seleccione Reset (Reposición) para cambiar una opción en cualquier momento antes de que comience la opción seleccionada.

---

## Sistema de secado

Durante el secado, usted puede ver el vapor que se escapa a través del orificio de ventilación que se encuentra en la esquina superior izquierda de la puerta. Esto es normal mientras el calor seca sus platos.



**IMPORTANTE:** El vapor es caliente. No toque el orificio de ventilación durante el secado.

---

## Flotador de protección de sobrellenado

El flotador de protección de sobrellenado (ubicado en la esquina frontal derecha de la tina de la lavavajillas) evita que la lavavajillas se llene en exceso. Este dispositivo tiene que estar en su lugar para que la lavavajillas pueda funcionar.



Revise debajo del flotador si hay objetos que pudieran impedir que el protector suba o baje.

# CÓMO LAVAR ARTÍCULOS ESPECIALES

Si tiene dudas acerca del lavado de un artículo determinado, consulte con el fabricante para ver si se trata de un artículo lavable en la lavavajillas.

| Material                       | ¿Lavable en la lavavajillas?/<br>Comentarios   |
|--------------------------------|--|
| Aluminio                       | <b>Sí</b><br>La temperatura alta del agua y los detergentes pueden afectar el acabado del aluminio anodizado.  |
| Aluminio desechable            | <b>No</b><br>No lave bandejas de aluminio desechables en la lavavajillas. Éstas podrían moverse durante el lavado y dejar marcas negras en los platos y otros objetos.   |
| Botellas y latas               | <b>No</b><br>Lave las botellas y latas a mano. Las etiquetas engomadas pueden soltarse y obstruir los brazos rociadores o la bomba y reducir el rendimiento de lavado.   |
| Hierro fundido                 | <b>No</b><br>Se perderá el curado y el hierro se oxidará.  |
| Porcelana/<br>Cerámica de gres | <b>Sí</b><br>Siempre consulte las recomendaciones del fabricante antes de lavar. Los diseños antiguos, pintados a mano o sobre glaseado se desteñirán. Los acabados dorados pueden perder su color o intensidad. |
| Cristal                        | <b>Sí</b><br>Siempre consulte las recomendaciones del fabricante antes de lavar. Algunos tipos de cristal de sosa pueden corroerse después de varias lavadas.  |
| Oro                            | <b>No</b><br>Los cubiertos dorados perderán su color.  |
| Vidrio                         | <b>Sí</b><br>Los vasos de leche se pondrán amarillentos luego de varias lavadas en la lavavajillas.  |
| Cuchillos con mango hueco      | <b>No</b><br>Los mangos de algunos cuchillos están fijados a la hoja con adhesivos que pueden aflojarse al ser lavados en la lavavajillas.   |

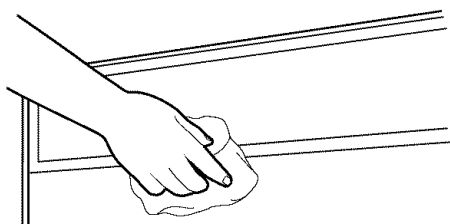
| Material                           | ¿Lavable en la lavavajillas?/<br>Comentarios  |
|------------------------------------|---|
| Peltre, latón, bronce              | <b>No</b><br>Las temperaturas altas del agua y el detergente pueden decolorar o picar el acabado.   |
| Plásticos desechables              | <b>No</b><br>No pueden resistir las temperaturas altas del agua y los detergentes.  |
| Plásticos                          | <b>Sí</b><br>Siempre consulte las recomendaciones del fabricante antes de lavar. La capacidad de los objetos de plástico para resistir las temperaturas altas y los detergentes varía. Es recomendable colocar los objetos livianos, tales como tapas y mantequeras, sólo en la canasta superior. Objetos duros tales como refrigerantes y bandejas de sillas para bebés pueden colocarse en la canasta inferior. Cuando lave objetos de plástico en la canasta inferior, es recomendable usar un secado al aire. |
| Acero inoxidable                   | <b>Sí</b><br>Haga correr un ciclo de enjuague si no va a lavar de inmediato. El contacto prolongado con los alimentos que contienen sal, vinagre, productos lácteos o jugos de fruta puede dañar el acabado.  |
| Plata Sterling o con baño de plata | <b>Sí</b><br>Haga correr un ciclo de enjuague si no va a lavar de inmediato. El contacto prolongado con los alimentos que contienen sal, ácido o sulfuro (huevos, mayonesa y mariscos) puede dañar el acabado.  |
| Hojalata                           | <b>No</b><br>Puede oxidarse.  |
| Artículos de madera                | <b>No</b><br>Lávelos a mano. Consulte siempre las recomendaciones del fabricante antes de lavar. La madera no tratada puede deformarse, agrietarse o perder el acabado.   |

# CUIDADO DE LA LAVAVAJILLAS

## Limpieza

### Limpieza externa

En la mayoría de los casos, todo lo que se debe hacer es usar periódicamente un paño suave y húmedo o una esponja con un detergente suave para que el exterior de su lavavajillas se vea limpio y reluciente. Si el exterior de la lavavajillas es de acero inoxidable, se recomienda un limpiador de acero inoxidable.



### Limpieza interna

Los residuos minerales del agua dura pueden causar la acumulación de una película blanca en las superficies interiores, sobre todo inmediatamente debajo del área de la puerta.

No limpie el interior de la lavavajillas hasta que se haya enfriado. Use guantes de hule. No utilice ningún tipo de limpiador que no sea el detergente para lavavajillas debido a que puede producir espuma o jabón en exceso.

### Para limpiar el interior

Haga una pasta con el detergente en polvo de lavavajillas en una esponja húmeda y limpie.

○

Use detergente líquido de lavavajillas y limpie con una esponja húmeda.

○

Consulte el procedimiento de enjuague con vinagre en la sección “Manchas o formación de películas en los platos” bajo “Solución de Problemas”.

**NOTA:** Ponga a funcionar un ciclo normal con detergente después de la limpieza interna.

## Almacenamiento

### Cómo guardar la lavavajillas para el verano

Proteja su lavavajillas durante los meses de verano cerrando el suministro de agua y el suministro eléctrico que alimenta a la lavavajillas.

### Cómo acondicionar su lavavajillas para el invierno

Proteja su lavavajillas y su hogar contra los daños causados por el congelamiento de las tuberías de agua. Si deja su lavavajillas en una vivienda de temporada o si pudiera estar expuesta a temperaturas casi congelantes, haga acondicionar su lavavajillas para el invierno por un técnico autorizado.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**En primer lugar, pruebe las soluciones sugeridas aquí y posiblemente se evite el gasto de una visita de servicio técnico...**

### La lavavajillas no está funcionando correctamente

#### ■ La lavavajillas no funciona o se detiene durante un ciclo

¿Se ha cerrado bien la puerta y el pestillo ha enganchado?

¿Se ha seleccionado el ciclo correcto? Consulte “Tablas de Selección de Ciclos”.

¿Hay suministro eléctrico para la lavavajillas? ¿Se ha quemado un fusible de la casa o se ha disparado el cortacircuitos?

¿Se ha detenido el motor debido a una sobrecarga? El motor se reactiva automáticamente en unos minutos. Si no lo hace, llame al servicio técnico.

¿Está abierta la válvula de cierre del agua (si ha sido instalada)?

Es normal que en ciertos ciclos se produzcan pausas repetidamente por unos cuantos segundos durante el ciclo de lavado.

#### ■ La lavavajillas no se llena de agua

¿Puede el flotador de protección de sobrellenado moverse hacia arriba o hacia abajo libremente? Oprima hacia abajo para liberarlo.

#### ■ La lavavajillas pasa mucho tiempo en marcha

¿El agua que ingresa a la lavavajillas está lo suficientemente caliente? La lavavajillas toma más tiempo cuando calienta el agua. Consulte la sección “Consejos para la eficiencia de la lavavajillas”.

En algunos ciclos de lavado y enjuague hay un retraso automático hasta que el agua alcance la temperatura apropiada.

#### ■ Queda agua en la lavavajillas

¿Se ha terminado el ciclo?

#### ■ Queda detergente en la sección con tapa del depósito

¿Se ha terminado el ciclo?

¿Está el detergente sin grumos? Cambie el detergente si fuera necesario.

¿Está la canasta inferior instalada correctamente con los parachoques al frente (en algunos modelos)? Consulte la sección “Partes y características”. Si es necesario, instale nuevamente la canasta.

#### ■ Residuos blancos aparecen en la parte frontal del panel de acceso

¿Se usó demasiado detergente? Consulte la sección “Depósito del Detergente”.



¿Es la marca de detergente lo que causa espuma en exceso? Pruebe una marca diferente para reducir la espuma y eliminar la acumulación.

#### ■ Olor en la lavavajillas

¿Se lavan los platos sólo cada 2 ó 3 días? Páselos por un ciclo de enjuague una vez o dos veces por día hasta que usted acumule una carga completa.

¿Tiene la lavavajillas un olor a plástico nuevo? Haga un enjuague con vinagre como se describe en “Manchas y formación de películas en los platos” más adelante en esta guía de Solución de Problemas.

#### ■ Condensación en la cubierta de la cocina (en modelos empotrados)

¿Está la lavavajillas alineada con la cubierta? La humedad proveniente del orificio de ventilación en la consola de la lavavajillas puede formarse en la cubierta. Consulte las Instrucciones de Instalación para obtener más información.

### Los platos no están completamente limpios

#### ■ Residuos de alimentos en los platos

¿Se ha cargado la lavavajillas correctamente? Consulte la sección “Cómo cargar su lavavajillas”.

¿Está la temperatura del agua demasiado baja? Para lograr óptimos resultados en el lavado de la vajilla, el agua deberá tener una temperatura de 120°F (49°C) al entrar en la lavavajillas. Consulte la sección “Consejos para la eficiencia de la lavavajillas”.

¿Usó usted la cantidad correcta de detergente fresco? Use únicamente detergentes recomendados para lavavajillas. Consulte la sección “Depósito del Detergente”. El detergente debe estar fresco para ser eficaz. Guarde el detergente en un área fresca y seca. La suciedad profunda y/o el agua dura por lo general requieren detergente adicional.

¿Tiene agua dura? Es posible que tenga que aumentar la cantidad de detergente que está usando. Consulte la sección “Depósito del detergente.” Además puede necesitar cambiar el detergente por uno cuyo contenido de fósforo sea de 8,7 %.

¿Está el detergente endurecido en el depósito? Use sólo detergente fresco. No permita que el detergente permanezca por varias horas en un depósito húmedo. Limpie el depósito cuando haya detergente endurecido.

¿Está la bomba o el brazo rociador obstruido por las etiquetas de botellas y latas?

¿Está la presión del agua de la casa lo suficientemente alta para lograr un llenado adecuado de la lavavajillas? La presión del agua de la casa debe ser de 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138-828 kPa) para obtener un llenado apropiado de la lavavajillas. Si la presión está demasiado baja, se puede añadir una bomba intensificadora de presión en el suministro de agua.

¿Está el exceso de espuma reduciendo la velocidad del brazo rociador? No use jabón o detergentes para lavar ropa. Use únicamente detergentes recomendados para lavavajillas.

### Manchas en los platos

#### ■ Manchas y formación de películas en los platos

¿Es el agua dura o tiene un alto contenido de minerales? El acondicionar el agua del enjuague final con un agente de enjuague ayuda a eliminar las manchas y la formación de películas. Mantenga el depósito del agente de enjuague lleno.

¿Está la temperatura del agua demasiado baja? Para lograr óptimos resultados en el lavado de la vajilla, el agua deberá tener una temperatura de 120°F (49°C) al entrar en la lavavajillas. Consulte la sección “Consejos para la eficiencia de la lavavajillas”.

¿Usó usted la cantidad correcta de detergente eficaz? Use sólo detergentes recomendados para lavavajillas. Consulte la sección “Depósito del Detergente”. El detergente debe estar fresco para ser eficaz. Guarde el detergente en un área fresca y seca. La suciedad profunda y/o el agua dura por lo general requieren detergente adicional.

¿Está la presión del agua de la casa lo suficientemente alta para lograr un llenado adecuado de la lavavajillas? La presión del agua de la casa debe ser de 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138-828 kPa) para obtener un llenado apropiado de la lavavajillas. Si la presión está demasiado baja, se puede añadir una bomba intensificadora de presión en el suministro de agua.

**NOTA:** Para quitar manchas y las películas de los platos, pruebe un enjuague con vinagre blanco. Este procedimiento está destinado únicamente para uso ocasional. El vinagre es un ácido y su uso frecuente podría dañar la lavavajillas.

1. Lave y enjuague los platos. Use una opción de secado al aire o un secado que ahorra energía. Quite todos los objetos metálicos o cubiertos.
2. Ponga 2 tazas (500 mL) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio o de otro material seguro para lavavajillas en la canasta inferior.
3. Haga funcionar la lavavajillas por un ciclo completo con una opción de secado sin calor. No use detergente. El vinagre se mezclará con el agua del lavado.

#### ■ Película de sílice o corrosión (la película de sílice es un depósito blanco e iridiscente; la corrosión es una película turbia)

A veces se produce una reacción química al agua con ciertos tipos de objetos de cristal. Por lo general se debe a una combinación de agua suave o agua ablandada, soluciones alcalinas para lavar, enjuague insuficiente, sobrecarga de la lavavajillas y el calor del secado. Evitar este problema no sería posible, excepto lavando a mano.

Para retardar el proceso, use una mínima cantidad de detergente por carga. Use un agente de enjuague líquido y reduzca la carga de la lavavajillas para permitir un enjuague a fondo. Las películas de sílice y la corrosión son permanentes y no se pueden eliminar. No use el secado caliente.

#### ■ Manchas blancas en las cacerolas con acabado antiadherente

¿Ha quitado el detergente de la lavavajillas el curado de las cacerolas? Vuelva a curarlas luego de lavarlas en la lavavajillas.

## ■ **Manchas de color castaño en los platos y en el interior de la lavavajillas**

¿Tiene el agua un alto contenido de hierro? Vuelva a lavar los platos usando 1-3 cucharaditas (5-15 mL) de cristales de ácido cítrico agregados en la sección con tapa del depósito del detergente. No use detergente. A continuación use el ciclo de Lavado Normal con detergente. Si el tratamiento llega a ser necesario más de una vez cada dos meses, se recomienda la instalación de una unidad de eliminación de hierro.

## ■ **Marcas negras o grises en los platos**

¿Hay objetos de aluminio que rozan los platos durante el lavado? Los objetos de aluminio desechables pueden romperse en la lavavajillas y rayar los demás artículos. Lave estos objetos a mano. Quite las marcas de aluminio usando un producto de limpieza abrasivo suave.

## ■ **Manchas anaranjadas en los platos de plástico o en el interior de la lavavajillas**

¿Se han colocado platos con grandes cantidades de restos de comida a base de tomate en la lavavajillas? Las manchas desaparecen gradualmente con el tiempo. El uso continuo del secado caliente retardará la desaparición de las manchas. Las manchas no afectarán el rendimiento de la lavavajillas. El uso continuo de un ciclo de enjuague y una opción de secado al aire o un secado que ahorra energía reducirá la posibilidad de manchas.

---

### Los platos no quedan bien secos

---

#### ■ **Los platos no están secos**

¿Se cargó la lavavajillas de manera que permita el escurrido apropiado del agua? No sobrecargue. Consulte la sección "Cómo Cargar su Lavavajillas". Use un agente de enjuague líquido para acelerar el secado.

¿Están mojados los objetos de plástico? Los objetos de plástico a menudo necesitan un secado con toalla.

¿Está vacío el depósito del agente de enjuague? Consulte la sección "Depósito del Agente de Enjuague".

¿Se usó una opción de secado al aire? Use una opción de secado caliente para obtener platos más secos.

---

### Los platos se dañan durante el ciclo

---

#### ■ **Platos desportillados**

¿Se cargó la lavavajillas adecuadamente? Coloque los platos y vasos de manera que estén estables y no choquen entre sí por la acción del lavado. El sacar y meter las canastas despacio reduce la posibilidad de desportilladuras.

**NOTA:** Algunos objetos de cristal antiguo, con cantos biselados y objetos similares de porcelana y cristal serían demasiado delicados para lavarse en la lavavajillas automática. Lávelos a mano.

---

### Ruidos

---

#### ■ **Se escuchan chirridos, crujidos o zumbidos**

Un objeto duro se ha introducido en el módulo de lavado (en algunos modelos). El sonido deberá cesar una vez que el objeto haya sido pulverizado. Si el ruido persiste después de un ciclo completo, llame al servicio técnico.

---

### El exterior de la lavavajillas está sucio o marcado

---

#### ■ **Marcas, manchas o residuos en el exterior de la lavavajillas**

¿Ha limpiado la lavavajillas con un detergente suave y un paño o ha usado un limpiador de acero inoxidable en los modelos con exterior de acero inoxidable? En la mayoría de los casos, todo lo que se debe hacer es usar periódicamente un paño o esponja suave húmedo con un detergente suave para que el exterior de su lavavajillas se vea limpio y reluciente. Si el exterior de la lavavajillas es de acero inoxidable, se recomienda el uso de un limpiador para acero inoxidable.

# TABLE DES MATIÈRES

|  |                           |
|--|---------------------------|
| <b>CONTRATS DE PROTECTION</b> .....                            | 35                        |
| Aux États-Unis .....   | 35                        |
| Au Canada .....  | 36                        |
| <b>GARANTIE</b> .....  | 36                        |
| <b>LA SÉCURITÉ DU LAVE-VAISSELLE</b> .....                     | 37                        |
| <b>PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES</b> .....                        | 39                        |
| Système de nettoyage à rétention des débris .....              | 40                        |
| <b>GUIDE DE MISE EN MARCHÉ</b> .....                           | 40                        |
| Utilisation de votre nouveau lave-vaisselle .....              | 40                        |
| <b>CONNEXION DU LAVE-VAISSELLE</b> .....                       | 41                        |
| Connexion de l'adaptateur pour robinet .....                   | 41                        |
| Connexion à la source d'eau et d'alimentation électrique ..... | 41                        |
| Utilisation du robinet .....                                   | 42                        |
| Déconnexion du lave-vaisselle .....                            | 42                        |
| <b>CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE</b> .....                      | 42                        |
| Suggestions de chargement.....                                 | 42                        |
| Chargement du panier supérieur.....                            | 42                        |
| Chargement du panier inférieur .....                           | 43                        |
| Chargement du panier à couverts .....                          | 44                        |
| <b>UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE</b> .....                     | 44                        |
| Distributeur de détergent .....                                | 44                        |
| Distributeur d'agent de rinçage .....                          | 45                        |
| Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle.....              | 45                        |
| Tableaux de sélection de programmes .....                      | 46                        |
| Annulation d'un programme .....                                | 47                        |
| Changement d'un programme ou réglage .....                     | 47                        |
| Addition de vaisselle durant un programme .....                | 47                        |
| Sélection d'options .....                                      | 47                        |
| Système de séchage .....                                       | 47                        |
| Dispositif de protection contre le débordement .....           | 47                        |
| <b>LAVAGE D'ARTICLES SPÉCIAUX</b> .....                        | 48                        |
| <b>ENTRETIEN DU LAVE-VAISSELLE</b> .....                       | 49                        |
| Nettoyage.....   | 49                        |
| Remisage .....   | 49                        |
| <b>DÉPANNAGE</b> .....   | 50                        |
| <b>NUMÉROS DE SERVICE</b> .....                                | <b>COUVERTURE ARRIÈRE</b> |

# CONTRATS DE PROTECTION

## Aux États-Unis

### Contrats principaux de protection

Nous vous félicitons d'avoir fait un achat judicieux. Votre nouveau produit Kenmore® est conçu et fabriqué pour vous procurer des années de fonctionnement fiable. Mais comme pour tous les produits, il pourra à l'occasion nécessiter un entretien préventif ou une réparation. Le cas échéant, un Contrat principal de protection peut vous épargner de l'argent et des soucis.

*Souscrivez dès maintenant un Contrat principal de protection et protégez-vous contre les dépenses et ennuis inattendus.*

Le Contrat principal de protection contribue aussi à prolonger la vie utile de votre nouveau produit. Voici ce qui est inclus dans le contrat :

- ✓ **Service expert** par nos 12 000 réparateurs professionnels
- ✓ **Service illimité et sans frais** pour les pièces et la main-d'œuvre pour toutes les réparations couvertes
- ✓ **Garantie "Anti-citron"** - remplacement de votre produit couvert si quatre pannes ou plus se produisent en deçà de douze mois
- ✓ **Remplacement du produit** si votre produit couvert ne peut être réparé
- ✓ **Vérification annuelle d'entretien préventif** sur demande - sans frais supplémentaires
- ✓ **Aide rapide au téléphone** - assistance téléphonique fournie par un technicien de Sears pour les produits réparables à domicile, plus un horaire de réparation commode
- ✓ **Protection contre les sautes de puissance** pour prévenir les dommages attribuables aux fluctuations de courant
- ✓ **Remboursement de location** si la réparation prend plus de temps que promis

Dès que vous souscrivez le Contrat, il suffit d'un simple appel téléphonique pour obtenir un rendez-vous de service. Vous pouvez appeler en tout temps jour et nuit ou prendre un rendez-vous de service en ligne.

Sears compte plus de 12 000 réparateurs professionnels qui ont accès à plus de 4,5 millions de pièces et accessoires de qualité. C'est le genre de professionnalisme sur lequel vous pouvez compter pour aider à prolonger la vie de votre nouvel achat pendant des années. Achetez votre Contrat principal de protection aujourd'hui même!

**Certaines limitations et exclusions s'appliquent. Pour des prix et renseignements supplémentaires, composer le 1-800-827-6655.**

### Service d'installation Sears

Pour l'installation professionnelle par Sears d'appareils ménagers, d'ouvre-portes de garage, de chauffe-eau et d'autres articles importants de la maison, aux É.-U. composer le **1-800-4-MY-HOME®**.

### Contrats d'entretien

Votre achat a plus de valeur parce que vous pouvez compter sur Sears HomeCentral® pour le service. Avec plus de 2400 spécialistes formés et l'accès à plus d'un million de pièces et accessoires, nous avons les outils et les pièces ainsi que les connaissances et compétences pour remplir cette promesse que nous vous faisons : Nous assurons le service de nos produits.

Votre produit Kenmore® est conçu, fabriqué et vérifié pour qu'il puisse vous fournir de nombreuses années de service en toute confiance. Cependant, tout produit peut nécessiter des interventions de service de temps à autre. Le contrat d'entretien Sears vous offre un programme de service remarquable à un prix abordable.

### Le contrat d'entretien Sears

- Constitue une manière d'acheter un service pour demain au prix d'aujourd'hui
- Élimine les factures pour les réparations imputables à l'usure normale
- Fournit un support téléphonique assuré par un technicien de chez Sears pour les produits nécessitant une réparation à domicile
- Même si vous n'avez pas besoin de réparations, comprend une inspection annuelle d'entretien préventif (sur votre demande) pour maintenir votre appareil en bon état de fonctionnement

**Certaines limitations s'appliquent. Pour plus de renseignements concernant les contrats d'entretien de Sears Canada, composer le 1-800-361-6665.**

## GARANTIE

### GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN SUR CE LAVE-VAISSELLE KENMORE

Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque le lave-vaisselle est installé et utilisé conformément aux instructions fournies dans les instructions d'installation et le Guide d'utilisation et d'entretien, Sears réparera ce lave-vaisselle, sans frais, s'il existe des défauts de matériaux ou de fabrication.

### GARANTIE COMPLÈTE PENDANT LA DURÉE DU LAVE-VAISSELLE SUR LES MODÈLES AVEC CUVE ULTRA LIFE™, CONTRE LES FUITES DANS LA CUVE ET LE PANNEAU INTERNE DE LA PORTE

Pendant toute la durée du lave-vaisselle, si une fuite survient à la suite d'une défectuosité de la cuve en polypropylène ou du panneau interne de la porte, attribuable à une fissure ou à l'écaillage, Sears remplacera, sans frais, la cuve ou le panneau interne de la porte.

### RESTRICTION DE LA GARANTIE

Si le lave-vaisselle est soumis à une utilisation autre que pour une famille privée, la garantie ci-dessus est en vigueur pendant 90 jours seulement.

### SERVICE SOUS GARANTIE

LE SERVICE SOUS GARANTIE EST DISPONIBLE DU CENTRE DE SERVICE SEARS LE PLUS PROCHE AUX ÉTATS-UNIS OU AU CANADA. Cette garantie s'applique seulement lorsque le produit est en service aux États-Unis ou au Canada.

Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variables d'un État ou d'une province à l'autre.

Les conditions de garantie peuvent varier au Canada.

Pour des renseignements sur la garantie Sears au Canada ou aux États-Unis, veuillez consulter les numéros de service mentionnés à la dernière page de ce manuel.

**Sears, Roebuck and Co.**  
**D/817WA, Hoffman Estates, IL 60179**  
**Sears Canada Inc.**  
**Toronto, Ontario, Canada M5B 2B8**

### ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Dans l'espace ci-dessous, inscrire vos numéros de modèle et de série complets et la date d'achat. Vous trouverez ces numéros sur la plaque signalétique des numéros de modèle et de série à l'emplacement indiqué dans la section des pièces et caractéristiques de ce manuel. Ayez ces renseignements à la portée de la main pour obtenir une assistance ou un service rapide lorsque vous contactez Sears à propos de votre appareil ménager.

Numéro de modèle 665 \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

**Conservez ces instructions et le reçu de vente pour référence ultérieure.**

# LA SÉCURITÉ DU LAVE-VAISSELLE

## Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** : Lors de l'utilisation du lave-vaisselle, suivre les précautions élémentaires dont les suivantes :

- Lire la totalité des instructions avant d'utiliser le lave-vaisselle.
- N'utiliser le lave-vaisselle que pour laver la vaisselle.
- Utiliser les détergers ou agents de rinçage recommandés pour lave-vaisselle et les garder hors de la portée des enfants.
- Lorsque vous chargez le lave-vaisselle :
  - 1) Placer les objets coupants de façon qu'ils ne puissent endommager le joint de la porte; et
  - 2) Placer les couteaux le manche vers le haut de façon à ne pas vous couper.
- Ne pas laver d'articles en plastique à moins qu'ils ne soient marqués "Peut aller au lave-vaisselle" ou l'équivalent. Si l'article ne porte aucune indication, vérifier auprès du fabricant.
- Ne pas toucher l'élément chauffant pendant le fonctionnement ou immédiatement après.
- Ne pas faire fonctionner le lave-vaisselle si tous les panneaux de l'enceinte ne sont pas en place.
- Ne pas jouer avec les commandes.
- Ne pas abuser, vous asseoir ni monter sur la porte, le couvercle ou les paniers du lave-vaisselle.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas laisser les enfants jouer dans ou sur le lave-vaisselle.
- Sous certaines conditions, de l'hydrogène peut se former dans un réseau d'eau chaude inutilisé depuis deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIBLE. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé depuis un certain temps, laisser couler l'eau chaude des robinets pendant quelques minutes avant de faire fonctionner le lave-vaisselle. Cette mesure permettra à l'hydrogène de s'évaporer. Ce gaz étant inflammable, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant cette période.
- Enlever la porte ou le couvercle du compartiment de lavage lorsque vous remplacez ou mettez au rebut un vieux lave-vaisselle.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

### ■ Pour un lave-vaisselle relié à la terre, branché avec un cordon :

Le lave-vaisselle doit être relié à la terre. En cas d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à terre réduira le risque d'un choc électrique en fournissant le moins de résistance pour le courant électrique. Le lave-vaisselle est équipé d'un cordon avec un conducteur pour relier les appareils à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise appropriée, installée et reliée à la terre conformément aux codes et règlements locaux.

**AVERTISSEMENT :** La connexion incorrecte du conducteur pour relier les appareils à la terre peut causer le risque de choc électrique. Vérifier avec un électricien compétent ou un représentant de service si vous avez des doutes si le lave-vaisselle est correctement relié à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec le lave-vaisselle; si elle n'entre pas dans la prise, faire installer une prise appropriée par un électricien compétent.

### ■ Pour un lave-vaisselle branché en permanence :

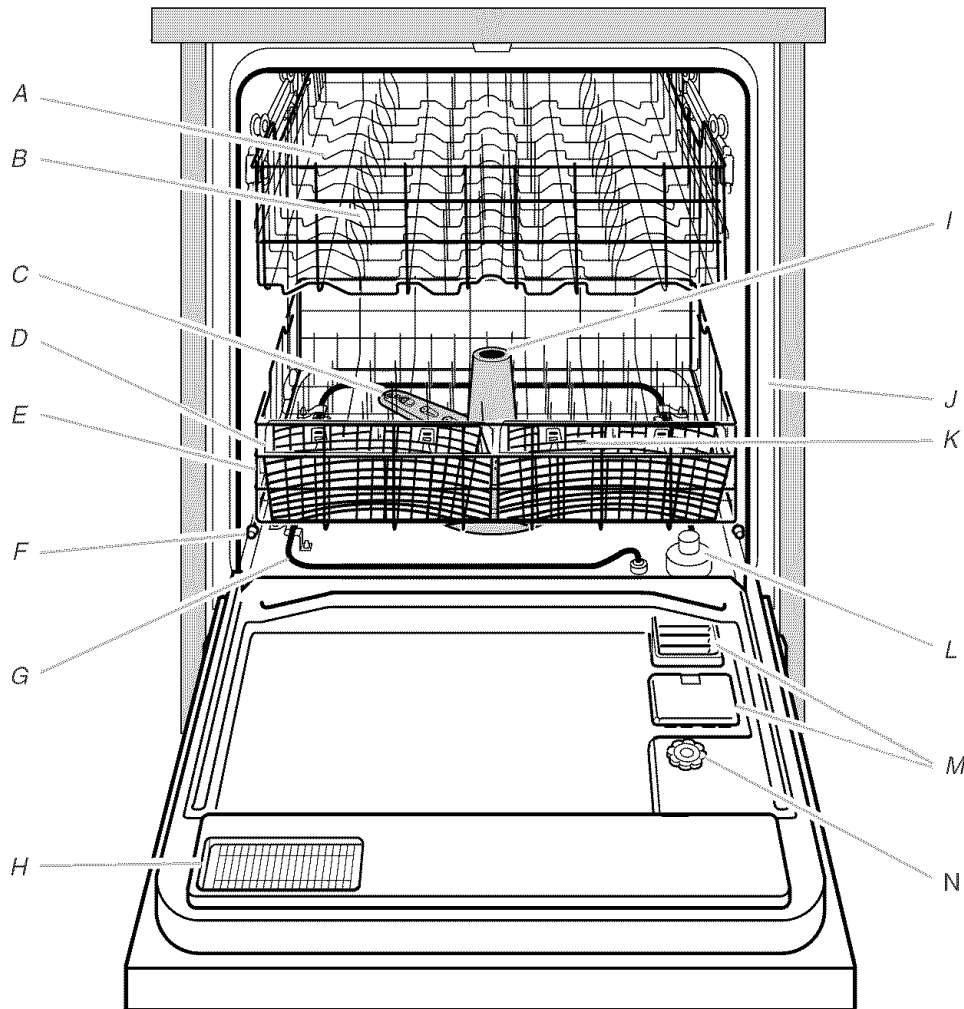
Le lave-vaisselle doit être branché à un système d'installation électrique permanent en métal relié à la terre, ou un conducteur pour relier les appareils doit être relié avec les conducteurs du circuit et branché à une borne pour relier les appareils à la terre ou au cordon d'alimentation électrique avec le lave-vaisselle.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

- Installer le lave-vaisselle dans un endroit à l'abri des intempéries. Protéger l'appareil contre le gel pour éviter une rupture possible du robinet de remplissage. De telles ruptures ne sont pas couvertes par la garantie. Voir "Remisage" à la section "Entretien du lave-vaisselle" pour la préparation du remisage en hiver.
- Installer et niveler le lave-vaisselle sur un plancher qui pourra en supporter le poids, et dans un espace convenable pour ses dimensions et son utilisation.
- Enlever tous les bouchons d'expédition des tuyaux et des raccords (tel que le capuchon sur l'ouverture de vidange) avant l'installation. Voir les instructions d'installation pour des renseignements complets.

# PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES

Ce manuel couvre plusieurs modèles différents. Les caractéristiques sur votre lave-vaisselle peuvent différer de celles illustrées ci-dessous.

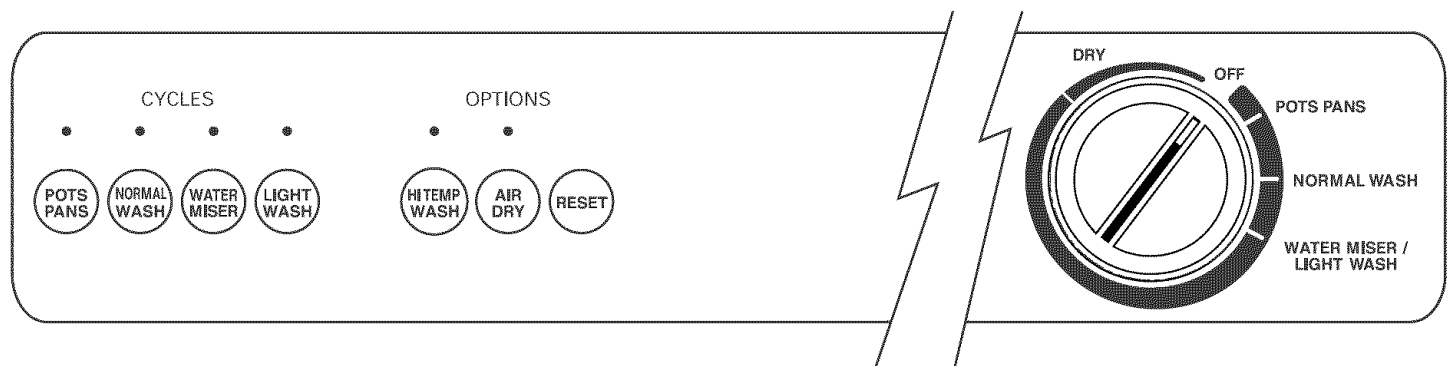


A. Panier supérieur  
B. Agrafes de retenue (sur certains modèles)  
C. Bras d'aspersion  
D. Arrivée d'eau (dans la paroi de la cuve)

E. Panier inférieur  
F. Butoir de panier  
G. Élément chauffant  
H. Évent  
I. Protecteur de tourelle d'arrosage  
J. Plaque signalétique des numéros de modèle et de série

K. Panier à couverts (2)  
L. Dispositif de protection contre le débordement  
M. Distributeur de détergent  
N. Distributeur d'agent de rinçage

## Tableau de commande

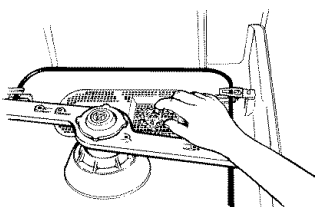


## Systeme de nettoyage à rétention des débris

Le système de nettoyage à rétention des débris nettoie en pulvérisant un mélange d'eau chaude propre et de détergent contre la vaisselle sale.

### Nettoyage du tamis du filtre de rétention des débris

1. Attendre au moins 20 minutes après un programme pour que l'élément de chauffage refroidisse.
2. Décharger le panier inférieur et le glisser vers l'avant. (Au besoin, ôter le panier inférieur pour atteindre le tamis du filtre.)
3. Avec les doigts ou un essuie-tout, enlever les particules accumulées sur le tamis.



4. Replacer le panier inférieur dans sa position d'origine.

## GUIDE DE MISE EN MARCHÉ

Avant d'utiliser le lave-vaisselle, enlever tous les matériaux d'emballage. Lire ce guide d'utilisation et d'entretien au complet. Vous y trouverez des renseignements de sécurité importants ainsi que des conseils d'utilisation utiles.

### Utilisation de votre nouveau lave-vaisselle

#### **AVERTISSEMENT**



#### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

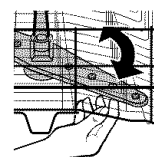
L'appareil doit être alimenté par un circuit de 120 volts, 60 Hz CA, 15 ou 20 A.

1. Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

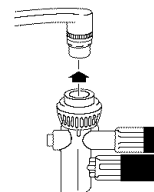
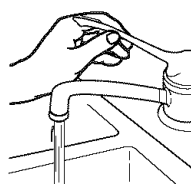
2. L'utilisation d'un agent de rinçage est essentielle pour un bon séchage. S'assurer de remplir le distributeur avant d'utiliser le nouveau lave-vaisselle. Chaque remplissage durera 1 à 3 mois, selon l'utilisation.



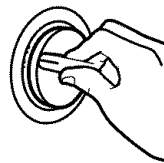
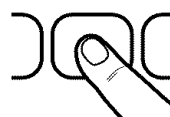
3. Ôter les particules alimentaires et articles durs (cure-dents ou os) de la vaisselle.
4. Bien charger le lave-vaisselle. (Voir "Chargement du lave-vaisselle".) Espacer la vaisselle pour que l'eau puisse atteindre les surfaces sales. S'assurer que rien n'empêche le ou les bras d'aspersion de tourner librement.



5. Ajouter le détergent. Toujours utiliser un détergent de bonne qualité. (Voir "Utilisation du lave-vaisselle".)
6. Bien fermer la porte. Le verrou de la porte s'engage automatiquement. Laisser l'eau couler du robinet le plus près du lave-vaisselle jusqu'à ce qu'elle soit chaude. (Voir "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle".) Fermer le robinet et connecter le lave-vaisselle au robinet. (Voir "Connexion du lave-vaisselle".) Ouvrir l'eau chaude.



7. Appuyer sur les boutons de programmes et d'options désirés. (Voir "Utilisation du lave-vaisselle".) Tourner le bouton de commande au programme désiré pour la mise en marche.





# CONNEXION DU LAVE-VAISSELLE

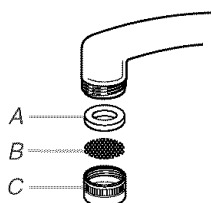
## Connexion de l'adaptateur pour robinet

**REMARQUE :** Un adaptateur spécial doit être installé sur le robinet avant que le lave-vaisselle puisse être raccordé. Les instructions d'installation complètes ainsi que l'adaptateur sont livrés avec le lave-vaisselle. (Voir les instructions d'installation.)  
Lors du déplacement du lave-vaisselle, s'assurer que la porte est enclenchée. Saisir le lave-vaisselle par les coins avant supérieurs.

### Préparation du robinet

1. Enlever le porte-filtre ou l'aérateur, le filtre et la rondelle de l'extrémité du robinet.
2. Utiliser l'ensemble d'adaptateur pour robinet fourni avec le lave-vaisselle mobile pour modifier le robinet qui servira au lave-vaisselle.

**REMARQUE :** Ôter et mettre de côté la rondelle, le filtre et porte-filtre ou aérateur pour utilisation ultérieure.

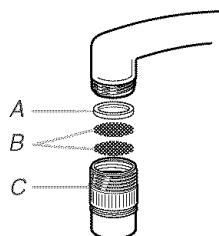


A. Rondelle  
B. Filtre  
C. Porte-filtre ou aérateur

### Connexion de l'adaptateur pour robinet aux robinets à filetage externe

Insérer les 2 filtres, puis la rondelle mince de l'ensemble de l'adaptateur pour robinet dans l'adaptateur pour robinet. Visser l'adaptateur sur l'extrémité du robinet.

**REMARQUE :** Ne pas utiliser la rondelle épaisse.

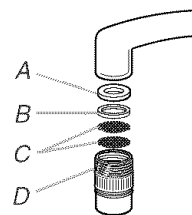


A. Rondelle mince  
B. Filtres  
C. Adaptateur pour robinet

### Connexion de l'adaptateur pour robinet aux robinets à filetage interne

Insérer les 2 filtres, la rondelle mince puis la rondelle épaisse de l'ensemble de l'adaptateur pour robinet dans l'adaptateur pour robinet. Visser l'adaptateur sur l'extrémité du robinet.

**REMARQUE :** Utiliser les deux rondelles.

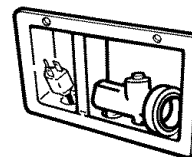


A. Rondelle épaisse  
B. Rondelle mince  
C. Filtres  
D. Adaptateur pour robinet

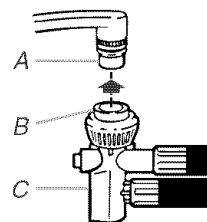
## Connexion à la source d'eau et d'alimentation électrique

1. Ouvrir le robinet d'eau chaude et attendre que l'eau soit chaude. Fermer le robinet.
2. Tirer les tuyaux hors du compartiment de rangement à l'arrière du lave-vaisselle.

**REMARQUE :** S'assurer que les tuyaux ne sont pas déformés ou tordus. Les tuyaux déformés réduisent le rendement du lave-vaisselle.



3. Tirer vers le bas sur le collet de blocage tout en poussant le raccord de tuyau sur l'adaptateur pour robinet.



A. Adaptateur pour robinet  
B. Collet de blocage  
C. Raccord de tuyau

4. Lorsque le raccord s'enclenche, relâcher le collet de blocage.
5. Rouvrir complètement, mais lentement, le robinet d'eau chaude.
6. Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

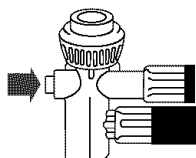
## Utilisation du robinet

On peut prendre de l'eau du robinet pendant que le lave-vaisselle est connecté.

**REMARQUE :** Ne pas prendre de l'eau pendant que le lave-vaisselle se remplit ou pendant l'évacuation de l'eau. (Ceci empêche un faible remplissage lorsque le lave-vaisselle se remplit ou le mélange de l'eau d'évacuation avec l'eau fraîche lorsque le lave-vaisselle se vide.)

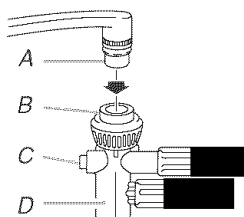
Appuyer sur le bouton rouge du raccord de tuyau pour prendre de l'eau du robinet. (Le robinet est réglé à chaud. Régler le robinet pour la température d'eau désirée.)

**REMARQUE :** Ouvrir l'eau chaude après avoir puisé de l'eau du robinet. Fermer l'eau froide.



## Déconnexion du lave-vaisselle

1. Fermer l'eau chaude. (On peut le faire après le dernier rinçage.)
2. Appuyer sur le bouton rouge du raccord pour dégager la pression de l'eau.



- A. Adaptateur pour robinet  
B. Collet de blocage  
C. Bouton rouge  
D. Raccord de tuyau

3. Soulever légèrement le raccord de tuyau tout en abaissant le collet de blocage. Tirer le raccord vers le bas.
4. Retourner le raccord pour bien vider l'excès d'eau.
5. Déconnecter le cordon de courant électrique et le ranger dans le compartiment.
6. Replacer les tuyaux dans le compartiment de rangement.

## CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE

### Suggestions de chargement

- Enlever de la vaisselle les restes alimentaires, os, cure-dents et autres articles durs. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle avant de la placer dans le lave-vaisselle.

**REMARQUE :** La vaisselle souillée de produits à base de tomate doit être rincée avant le lavage pour éviter la formation de taches.

Le module de lavage sépare les particules alimentaires de l'eau.

- Il est important que le jet d'eau atteigne toutes les surfaces sales.
- Si possible, charger la vaisselle de telle sorte qu'elle ne soit pas empilée ou en chevauchement. Pour le meilleur résultat de séchage, l'eau doit pouvoir s'écouler de toutes les surfaces.
- S'assurer que les couvercles et poignées de casseroles, plaques à pizza ou à biscuits, etc. n'entravent pas la rotation des bras d'aspersion.
- Utiliser un programme de rinçage pour garder la vaisselle légèrement mouillée si vous n'avez pas l'intention de la laver bientôt. Les aliments tels que les oeufs, riz, pâtes alimentaires, épinards et céréales cuites peuvent être difficiles à enlever si on les laisse sécher pendant quelque temps.

### Conseils de fonctionnement silencieux

Pour éviter les bruits de choc et d'entrechoc durant le fonctionnement :

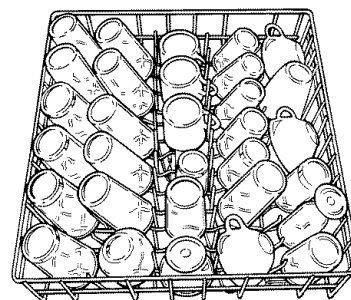
- S'assurer que les articles légers sont bien retenus dans les paniers.
- S'assurer que les couvercles et poignées de casseroles, plaques à pizza et à biscuits, etc. ne touchent pas les parois intérieures ou n'entravent pas la rotation du bras d'aspersion.
- Charger la vaisselle pour que les articles ne se touchent pas les uns les autres.

**REMARQUE :** Pour les modèles encastrés, boucher les orifices d'évacuation des éviers avec leurs boudes pendant les opérations de lavage pour éviter le transfert du bruit par les canalisations.

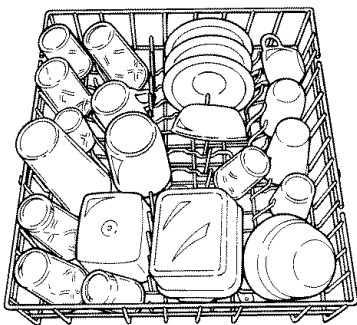
### Chargement du panier supérieur

Le panier supérieur est conçu pour le chargement des tasses, verres et petits articles. (Voir les modèles de chargement recommandés ci-dessous.)

**REMARQUE :** Les caractéristiques du panier de votre lave-vaisselle peuvent différer des illustrations.



Charge de tasses et verres

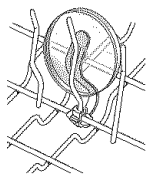


Charge mixte

- Pour faciliter le nettoyage et le drainage, orienter la cavité des articles vers le bas.
- Charger les verres dans le panier supérieur seulement. Le panier inférieur n'est pas conçu pour les verres. Ils pourraient y subir des dommages.
- Placer les tasses et verres dans les rangées entre les tiges. Ces articles placés sur les tiges peuvent se casser.
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucun contact entre les articles de porcelaine, de cristal et autres articles délicats. Ils pourraient subir des dommages.
- Placer les articles de plastique dans le panier supérieur seulement. Il est recommandé de ne laver des articles de plastique au lave-vaisselle que s'ils sont identifiés comme "lavable au lave-vaisselle".
- Placer les articles de plastique pour que la force du jet d'eau ne les déplace pas durant le programme.
- Pour éviter l'écaillage, veiller à ce que les verres à pied ne touchent pas les autres articles.
- On peut placer dans le panier supérieur des petits bols, plats et autres petits ustensiles. Placer les bols dans la section centrale pour la meilleure stabilité.

### Agrafes de retenue (sur certains modèles)

Les agrafes de retenue maintiennent les articles légers en plastique tels que les tasses, couvercles ou bols en place pendant le lavage.



#### Pour déplacer une agrafe

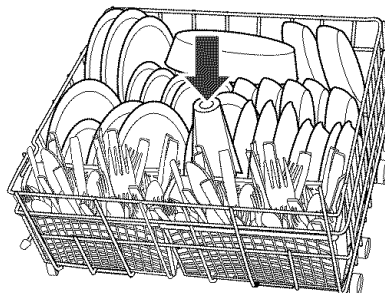
1. Tirer l'agrafe vers le haut pour la séparer de la tige.
2. Réinstaller l'agrafe sur une autre tige.

## Chargement du panier inférieur

Le panier inférieur est conçu pour les assiettes, casseroles et ustensiles. Charger dans le panier inférieur les articles sur lesquels des produits alimentaires ont cuit ou séché; orienter la surface sale vers l'intérieur, vers les bras d'aspersion. (Voir les modèles de chargement recommandés ci-dessous.)

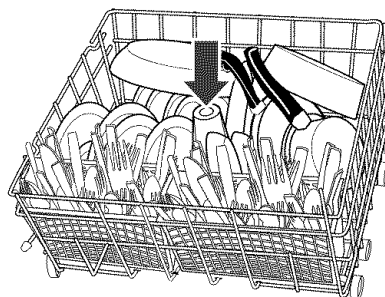
**REMARQUE :** Les caractéristiques sur le panier de votre lave-vaisselle peuvent différer des illustrations.

Ne pas couvrir la tour d'arrosage. Voir la flèche.



Charge mixte

- Ne pas charger dans le panier inférieur des articles comme verres, tasses ou articles de plastique. Ne charger de petits articles dans le panier inférieur que s'ils sont bien fixés en place.
- Charger les assiettes, bols à soupe, etc. entre les tiges de séparation; orienter ces articles vers l'intérieur, vers les bras d'aspersion.
- Pour une charge importante, placer les bords des assiettes en chevauchement.
- Charger les bols à soupe, à céréales et de service dans le panier de diverses façons selon leur taille et forme. Charger les bols solidement entre les rangées de tiges. Ne pas imbriquer les bols car le jet d'eau n'atteindra pas toutes les surfaces.



Charge d'ustensiles

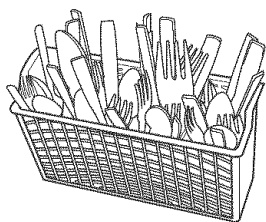
- Charger les plaques à biscuits, moules à gâteaux et autres gros articles sur les côtés et à l'arrière. Le chargement de tels articles à l'avant peut empêcher le jet d'eau d'atteindre le distributeur de détergent et le panier à couverts.
- Immobiliser les ustensiles de cuisson dans le panier, cavité vers le bas.
- Veiller à ce que les poignées des ustensiles et autres articles n'entravent pas la rotation du ou des bras d'aspersion. Le ou les bras d'aspersion doivent pouvoir tourner librement.
- Ne pas charger d'articles entre le panier inférieur et la paroi latérale de la cuve du lave-vaisselle. Cela risque de bloquer l'arrivée d'eau.

**REMARQUE :** Si vous avez retiré le panier inférieur pour le décharger ou le nettoyer, le replacer avec les butoirs à l'avant.

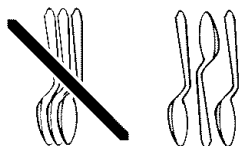
## Chargement du panier à couverts

Charger le panier à couverts alors qu'il est dans le panier inférieur ou le retirer pour le charger sur un comptoir ou sur une table.

**REMARQUE :** Toujours décharger ou enlever le panier à couverts avant de décharger le reste du lave-vaisselle afin d'éviter que des gouttes d'eau tombent sur les couverts.



Assortir les articles dans chaque section du panier, certains vers le haut et d'autres vers le bas afin que les articles ne s'imbriquent pas. Le jet d'eau ne peut atteindre les articles imbriqués.



**IMPORTANT :** Toujours charger les articles (couteaux, brochettes, etc.) pointés vers le bas.

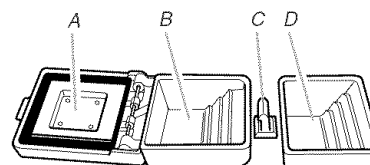
### REMARQUES :

- Ne pas charger d'ustensiles en argent ou plaqués argent avec des articles en acier inoxydable. Ces métaux peuvent être endommagés s'ils se touchent durant le lavage.
- Certains aliments (tels que le sel, le vinaigre, les produits laitiers, les jus de fruits, etc.) peuvent causer des piqûres ou de la corrosion sur les couverts. Effectuer un programme de rinçage si la charge n'est pas assez pleine pour un lavage immédiat.

## UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE

### Distributeur de détergent

Le distributeur de détergent comporte 2 sections. La section de prélavage vide le détergent dans le lave-vaisselle lors de la fermeture de la porte.



- A. Couvercle
- B. Section du lavage principal
- C. Loquet du couvercle
- D. Section du prélavage

La section plus grande pour le lavage principal vide automatiquement le détergent dans le lave-vaisselle au cours du programme de lavage. (Voir les "Tableaux de sélection de programmes".)

- N'utiliser que du détergent pour lave-vaisselle automatique. Les autres détergents peuvent produire une mousse excessive qui risque de déborder du lave-vaisselle et réduire la performance de lavage.
- Verser le détergent juste avant de mettre le lave-vaisselle en marche.
- Conserver le détergent bien fermé dans un lieu sec et frais. Pour l'obtention de meilleurs résultats, un détergent à lave-vaisselle frais est meilleur.

**REMARQUE :** Ne pas utiliser de détergent si vous avez sélectionné un programme de rinçage.

### Remplissage du distributeur

1. Si le couvercle du distributeur est fermé, l'ouvrir en poussant le loquet du couvercle.
2. Verser le détergent dans la section pour le lavage principal. Voir "Quantité de détergent à utiliser".
3. Remplir la section pour le prélavage au besoin. (Voir les "Tableaux de sélection de programmes".)
4. Fermer le couvercle du distributeur.

Le couvercle s'ouvrira lors du programme pour distribuer le détergent.

### Quantité de détergent à utiliser

- La quantité de détergent à utiliser dépend de la dureté de l'eau et du type de détergent. Si on n'utilise pas assez de détergent, la vaisselle ne sera pas parfaitement lavée. Si on utilise trop de détergent dans une eau douce, la solution attaquera les articles de verre.
- La dureté de l'eau peut changer au cours d'une période de temps. Pour déterminer la dureté de l'eau, interroger un concessionnaire Sears, le service local de distribution d'eau potable, une entreprise d'adoucissement de l'eau ou un agent local préposé à la distribution de l'eau.

## Où remplir



Jusqu'au sommet du 3<sup>e</sup> repère  
(9 c. à thé ou 45 mL)



Jusqu'au sommet du 2<sup>e</sup> repère  
(6 c. à thé ou 30 mL)



Jusqu'au sommet du 1<sup>er</sup> repère  
(3 c. à thé ou 15 mL)

## Eau douce à moyenne (0 à 6 grains par gallon)

[eau ordinaire traitée à l'adoucisseur et du service municipal]

| Niveau de saleté                                | Lavage principal  | Prélavage   |
|---|---|---|
| Charges de vaisselle légèrement sale/pré-rincée | 3 c. à thé (15 mL)<br>[jusqu'au sommet du 1 <sup>er</sup> repère] | 3 c. à thé (15 mL)<br>[jusqu'au sommet du 1 <sup>er</sup> repère] |
| Charges de vaisselle normalement sale           | 6 c. à thé (30 mL)<br>[jusqu'au sommet du 2 <sup>e</sup> repère]  | 6 c. à thé (30 mL)<br>[jusqu'au sommet du 2 <sup>e</sup> repère]  |
| Charges de vaisselle très sale                  | 9 c. à thé (45 mL)<br>[jusqu'au sommet du 3 <sup>e</sup> repère]  | 6 c. à thé (30 mL)<br>[jusqu'au sommet du 2 <sup>e</sup> repère]  |

## Eau moyenne à dure (7 à 12 grains par gallon)<sup>†</sup>

[eau de puits et du service municipal]

| Niveau de saleté       | Lavage principal   | Prélavage  |
|------------------------|--|--|
| Tous genres de saletés | 9 c. à thé (45 mL)<br>[jusqu'au sommet du 3 <sup>e</sup> repère] | 6 c. à thé (30 mL)<br>[jusqu'au sommet du 2 <sup>e</sup> repère] |

<sup>†</sup> Il peut être nécessaire d'utiliser l'option Hi Temp Wash (lavage à haute temp.) pour la meilleure performance de lavage avec une eau très dure.

**REMARQUE :** Les quantités indiquées correspondent à l'emploi d'un détergent en poudre standard. La quantité peut varier si on utilise un détergent en poudre concentré ou un détergent liquide. Les détergents en pastilles doivent être ajoutés à la section de lavage principal du distributeur de détergent avec le couvercle fermé. Lors de l'utilisation d'un détergent en poudre concentré, d'un détergent liquide ou d'un détergent en pastille, procéder conformément aux instructions indiquées sur l'emballage.

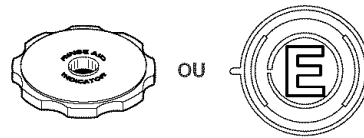
**IMPORTANT :** Voir "Tableaux de sélection de programme" pour savoir quelles sections du distributeur de détergent utiliser avec chaque programme.

## Distributeur d'agent de rinçage

**IMPORTANT :** Votre lave-vaisselle est conçu pour l'utilisation d'un agent de rinçage liquide. L'utilisation des agents de rinçage améliore nettement le séchage en permettant à l'eau de s'écouler de la vaisselle au cours du rinçage final. Ils empêchent également l'eau de former des gouttelettes qui peuvent sécher en laissant des taches ou coulées. Ne pas utiliser un agent solide ou en forme de barre.

### Vérification du distributeur

Examiner la zone centrale du bouchon du distributeur d'agent de rinçage. La transparence indique un besoin de remplissage.

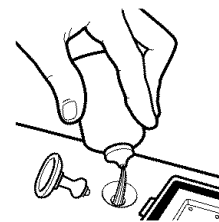


Ou retirer le bouchon du distributeur d'agent de rinçage. Si la lettre "E" est visible, le distributeur est vide.

### Remplissage du distributeur

La capacité du distributeur d'agent de rinçage est de 6 oz (175 mL). Dans des conditions normales, cette quantité devrait durer environ 3 mois. Il n'est pas nécessaire d'attendre que le distributeur soit vide avant de le remplir. Essayer de le garder plein, mais s'assurer de ne pas trop le remplir.

1. S'assurer que la porte du lave-vaisselle est complètement ouverte.
2. Ôter le bouchon du distributeur d'agent de rinçage.
3. Verser l'agent de rinçage. Remplir jusqu'à l'ouverture la plus petite dans la partie inférieure du distributeur. Un remplissage excessif suscitera une fuite de l'agent de rinçage et un moussage excessif.



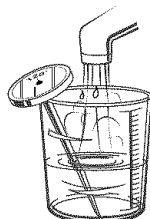
4. Essuyer tout agent de rinçage renversé avec un chiffon humide.
5. Replacer le bouchon du distributeur d'agent de rinçage et bien le serrer.

## Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle

L'eau chaude dissout et active le détergent de lavage de la vaisselle. L'eau chaude dissout également la graisse sur la vaisselle et contribue au séchage sans taches des verres. Pour les meilleurs résultats de lavage, l'eau devrait être à 120°F (49°C) à son entrée dans le lave-vaisselle. Les charges peuvent ne pas être lavées aussi bien si la température de l'eau est trop basse. L'eau trop chaude peut rendre certaines saletés plus difficiles à enlever et empêcher certains ingrédients du détergent de faire effet. Si le chauffe-eau se trouve loin du lave-vaisselle, il peut être nécessaire de faire couler l'eau chaude au robinet le plus près du lave-vaisselle pour minimiser la quantité d'eau froide dans la canalisation d'eau.

## Contrôle de la température de l'eau

1. Laisser couler l'eau chaude par le robinet le plus proche du lave-vaisselle pendant au moins 1 minute.
2. Placer un thermomètre à viande ou à confiserie dans une tasse à mesurer en verre.



3. Vérifier la température sur le thermomètre pendant que l'eau coule dans la tasse.
  - Pour économiser de l'eau, de l'énergie et du temps, ne pas rincer la vaisselle avant de la placer dans le lave-vaisselle.
  - Utiliser la caractéristique de mise en marche différée pour faire fonctionner votre lave-vaisselle en dehors des heures de pointe. Les services publics locaux recommandent d'éviter l'emploi intense d'énergie à certaines heures du jour.
  - Durant l'été, faire fonctionner le lave-vaisselle la nuit pour réduire l'accumulation de chaleur dans la cuisine durant la journée.
  - Utiliser un agent de rinçage pour améliorer le séchage.
  - Utiliser les programmes ou les options qui ajoutent un supplément de chaleur au lavage ou à la section de rinçage du programme seulement lorsque cela s'impose.
  - Si votre domicile est équipé d'un adoucisseur d'eau, vous voudrez peut-être éviter de mettre le lave-vaisselle en marche durant la régénération de l'adoucisseur, laquelle pourrait entraîner une mauvaise performance de lavage.

## Tableaux de sélection de programmes

Appuyer sur le programme choisi. Régler le bouton de commande au programme choisi. Si la porte est enclenchée, vous entendrez les programmes commencer et terminer alors que le bouton de commande de programme passe la marque de chaque programme. Ceci est normal et n'endommage pas le lave-vaisselle. Si vous le préférez, vous pouvez régler le bouton de commande des programmes avant d'enclencher la porte.

Le "●" indique les étapes de chaque programme.

La consommation d'eau est indiquée en gallons américains/litres.

La durée du programme inclut la durée de séchage.

**REMARQUE :** Le bouton de commande des programmes fera une pause durant le chauffage de l'eau.

## Pots/Pans/casseroles

Utiliser ce programme pour les casseroles et la vaisselle ordinaire difficiles à nettoyer et très sales.



Utiliser les deux sections du distributeur de détergent.

| Lavage | Rinçage | Rinçage | Lavage principal | Rinçage | Rinçage | Séchage | Durée (min) | Consommation d'eau (gal/L) |
|--------|---------|---------|------------------|---------|---------|---------|-------------|----------------------------|
| ●      | ●       | ●       | ●                | ●       | ●       | ●       | 92          | 8,6/32,6                   |

## Normal Wash/lavage normal

Utiliser ce programme pour des charges comportant des quantités modérées de débris alimentaires. (L'étiquette de consommation d'énergie est basée sur ce programme.)



Utiliser les deux sections du distributeur de détergent.

| Lavage | Rinçage | Rinçage | Lavage principal | Rinçage | Rinçage | Séchage | Durée (min) | Consommation d'eau (gal/L) |
|--------|---------|---------|------------------|---------|---------|---------|-------------|----------------------------|
| ●      | ●       |         | ●                | ●       | ●       | ●       | 84          | 7,2/27,3                   |

## Water Miser/économiseur d'eau

Utiliser ce programme pour les charges déjà rincées et peu sales. Ce programme consomme moins d'eau chaude que le programme de lavage normal.



Utiliser la section couverte du distributeur.

| Lavage | Rinçage | Rinçage | Lavage principal | Rinçage | Rinçage | Séchage | Durée (min) | Consommation d'eau (gal/L) |
|--------|---------|---------|------------------|---------|---------|---------|-------------|----------------------------|
|        |         | ●       | ●                | ●       | ●       | ●       | 79          | 5,8/22,0                   |

## Light Wash/lavage léger

Utiliser ce programme pour les articles en porcelaine et en cristal. Ce programme comprend un lavage léger et un rinçage délicat. L'option de séchage à l'air est automatique avec ce programme et l'élément de chauffage est éteint.



Utiliser la section couverte du distributeur.

| Lavage | Rinçage | Rinçage | Lavage principal | Rinçage | Rinçage | Séchage | Durée (min) | Consommation d'eau (gal/L) |
|--------|---------|---------|------------------|---------|---------|---------|-------------|----------------------------|
|        |         | ●       | ●                | ●       | ●       | ●       | 79*         | 5,8/22,0                   |

## Annulation d'un programme

Il est possible d'annuler un programme n'importe quand.

1. Tourner doucement le bouton de commande de programme dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez l'eau couler. Laisser le lave-vaisselle se vider complètement.
2. Ouvrir la porte.
3. Tourner le bouton de commande de programme à la position Off/Arrêt.

## Changement d'un programme ou réglage

Si votre lave-vaisselle comporte plus d'un programme de lavage, vous pouvez changer un programme à tout moment durant un programme.

1. Soulever le loquet de la porte pour arrêter le programme.
2. Tourner le bouton de commande de programme dans le sens horaire.
3. Examiner les distributeurs de détergent. Il faut qu'ils soient convenablement remplis pour le nouveau programme.

**REMARQUE :** Tourner le bouton de commande de programme peut causer l'ouverture de la section couverte du distributeur de détergent et la distribution du détergent. Examiner la section couverte si le programme utilise du détergent dans les deux sections.

4. Bien fermer la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le lave-vaisselle commence un nouveau programme.

## Addition de vaisselle durant un programme

Il est possible d'ajouter un article en tout temps avant le début du lavage principal ou avant que le bouton de commande de programme atteigne Water Miser (économiseur d'eau)/Light Wash (lavage léger).

1. Soulever le loquet de la porte pour arrêter le programme. Attendre que l'action d'arrosage s'arrête avant d'ouvrir la porte.
2. Ouvrir la porte et ajouter l'article.
3. Fermer la porte, mais ne pas la verrouiller. Attendre 30 secondes pour que l'air dans le lave-vaisselle se réchauffe. Cette action réduit la quantité d'humidité s'échappant du ventilateur lors de la remise en marche d'un programme.
4. Bien fermer la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le lave-vaisselle reprend le programme.

## Sélection d'options

Vous pouvez personnaliser vos programmes en appuyant sur une option. Si vous changez d'idée, appuyer sur RESET (remise en marche) pour l'annuler. Choisir une option différente si désiré.

Vous pouvez changer une option en tout temps avant que l'option choisie ne commence. Par exemple, vous pouvez appuyer sur une option de séchage sans chaleur en tout temps avant que le séchage commence.

## Hi Temp Wash/lavage à temp. élevée

Sélectionner cette option pour chauffer l'eau à 140°F (60°C) à des moments précis pendant le programme. Une eau plus chaude donne de meilleurs résultats pendant le lavage. Cette option augmente tant la chaleur que la durée de lavage du programme. La fonction Hi Temp Wash (lavage à temp. élevée) est utile lorsque des aliments cuits adhèrent à la vaisselle.

**REMARQUE :** Le programme Pots Pans (casserolles) a recours à cette option. Hi Temp Wash (lavage à temp. élevée) est utilisé avec les programmes Normal Wash (lavage normal), Water Miser (économiseur d'eau) et Light Wash (lavage léger).

## Air Dry/séchage à l'air

Sélectionner cette option permettant d'économiser de l'énergie pour sécher la vaisselle sans chaleur. Air Dry (séchage à l'air) est utile lorsque les charges contiennent des articles en plastique sensibles aux températures élevées.

La vaisselle prend plus de temps à sécher et certaines taches peuvent survenir. Pour le meilleur séchage, utiliser un agent de rinçage liquide. Certains articles (tels que les plastiques) peuvent avoir besoin d'être essuyés avec un linge.

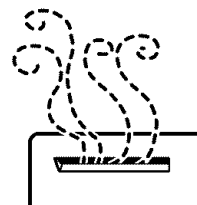
**REMARQUE :** Le programme Light Wash (lavage léger) a automatiquement recours à cette caractéristique. Air Dry (séchage à l'air) est une option avec tous les autres programmes.

## Reset/remise en marche

Sélectionner Reset (remise en marche) pour changer une option n'importe quand avant que l'option sélectionnée commence.

## Système de séchage

Durant le séchage, vous pouvez voir de la vapeur s'échapper par l'évent du coin supérieur gauche de la porte. Ceci est normal car la chaleur sèche la vaisselle.



**IMPORTANT :** La vapeur est chaude. Ne pas toucher l'évent durant le séchage.

## Dispositif de protection contre le débordement

Le dispositif de protection contre le débordement (au coin avant droit de la cuve du lave-vaisselle) empêche le lave-vaisselle de déborder. Il faut qu'il soit en place pour que le lave-vaisselle fonctionne.



S'assurer qu'il n'y a pas en dessous des objets qui puissent empêcher le dispositif de monter ou de descendre.

# LAVAGE D'ARTICLES SPÉCIAUX

En cas de doute au sujet du lavage d'un article particulier, consulter le fabricant pour déterminer s'il est lavable au lave-vaisselle.

| Matériau                   | Lavable au lave-vaisselle?/<br>Commentaires  | Matériau                  | Lavable au lave-vaisselle?/<br>Commentaires   |
|----------------------------|--|---------------------------|---|
| Aluminium                  | <b>Oui</b><br>L'eau chaude et les détergents peuvent affecter la finition de l'aluminium anodisé.  | Étain, laiton, bronze     | <b>Non</b><br>L'eau chaude et les détergents peuvent modifier la couleur et la finition.  |
| Aluminium jetable          | <b>Non</b><br>Ne pas laver les plats d'aluminium jetables au lave-vaisselle. Ils risquent de se déplacer durant le lavage et de transférer des marques noires à la vaisselle et à d'autres articles.                               | Plastiques jetables       | <b>Non</b><br>Ce matériau ne peut résister aux effets de l'eau chaude et des détergents.  |
| Bouteilles et cannettes    | <b>Non</b><br>Laver manuellement les bouteilles et cannettes. Les étiquettes peuvent se détacher dans le lave-vaisselle et obstruer les orifices des bras d'aspersion ou la pompe, et réduire la performance de lavage.            | Plastiques                | <b>Oui</b><br>Consulter toujours les recommandations du fabricant avant le lavage. La capacité de résister aux températures élevées et aux détergents varie parmi les articles en plastique. Il est recommandé que les articles légers tels que les couvercles et les plats à beurre soient placés dans le panier supérieur seulement. Des articles robustes tels que les accessoires de glacière et plateaux de chaise haute peuvent être placés dans le panier inférieur. Lors du lavage d'articles en plastique dans le panier inférieur, il est recommandé que le séchage à l'air soit utilisé. |
| Fonte                      | <b>Non</b><br>La patine sera éliminée et la fonte rouillera.   | Acier inoxydable          | <b>Oui</b><br>Si le lavage n'est pas effectué immédiatement, exécuter un programme de rinçage. Le contact prolongé avec des résidus alimentaires contenant sel, vinaigre, produits laitiers ou jus de fruit peut endommager la finition.  |
| Porcelaine/grès            | <b>Oui</b><br>Consulter toujours les recommandations du fabricant avant le lavage. La décoration des articles antiques, peints à la main ou l'émaillage peut se détériorer. Les dorures peuvent se dissiper ou changer de couleur. | Argent sterling ou plaqué | <b>Oui</b><br>Si le lavage n'est pas effectué immédiatement, exécuter un programme de rinçage. Le contact prolongé avec des résidus alimentaires contenant sel, acide ou sulfide (oeufs, mayonnaise et fruits de mer) peut endommager la finition.  |
| Cristal                    | <b>Oui</b><br>Consulter toujours les recommandations du fabricant avant le lavage. Après plusieurs lavages, la solution de détergent peut attaquer certains types de cristal au plomb.   | Fer blanc                 | <b>Non</b><br>Possibilité de rouille.   |
| Or                         | <b>Non</b><br>Les couverts dorés subiront un changement de couleur.  | Ustensiles de bois        | <b>Non</b><br>Laver manuellement. Consulter toujours les recommandations du fabricant avant le lavage. Le bois non traité peut se déformer, se fissurer ou perdre sa finition.  |
| Verre                      | <b>Oui</b><br>Le verre opaque jaunit après de nombreux lavages au lave-vaisselle.  |                           |   |
| Coutellerie à manche creux | <b>Non</b><br>Les manches de certains couteaux sont fixés à la lame au moyen d'un adhésif qui peut se dégager lors du lavage au lave-vaisselle.  |                           |   |



---

# ENTRETIEN DU LAVE-VAISSELLE

---

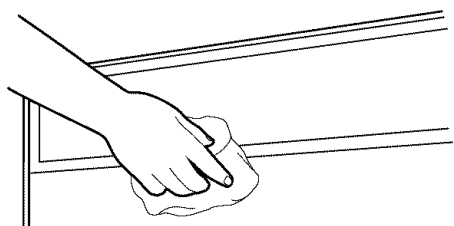
## Nettoyage

---

### Nettoyage de l'extérieur

---

Dans la plupart des cas, il suffit d'utiliser un linge doux, humide ou une éponge et un détergent doux pour nettoyer les surfaces extérieures du lave-vaisselle et préserver son aspect de produit neuf. Si l'extérieur du lave-vaisselle est en acier inoxydable, un nettoyeur pour acier inoxydable est recommandé.



### Nettoyage de l'intérieur

---

Les composés minéraux présents dans l'eau dure peuvent provoquer l'accumulation d'un film blanchâtre sur les surfaces intérieures, particulièrement juste au-dessous de la porte.

Ne pas nettoyer les surfaces internes du lave-vaisselle avant qu'elles aient refroidi. Porter des gants de caoutchouc. Ne pas utiliser un produit de nettoyage autre que le détergent pour lave-vaisselle car cela pourrait provoquer un moussage excessif.

### Nettoyage des surfaces internes

Faire une pâte avec un détergent pour lave-vaisselle en poudre sur une éponge humide et nettoyer.

#### OU

Utiliser un détergent liquide pour lave-vaisselle automatique, et nettoyer avec une éponge humide.

#### OU

Voir la méthode de rinçage au vinaigre à la section "Taches et films sur la vaisselle" à "Dépannage".

**REMARQUE :** Effectuer un programme de lavage normal avec détergent après avoir nettoyé l'intérieur.

---

## Remisage

---

### Remisage pour l'été

---

Protéger le lave-vaisselle au cours des mois d'été en fermant l'alimentation d'eau et en déconnectant le lave-vaisselle de l'alimentation électrique.

---

### Hivérisation du lave-vaisselle

---

Protéger le lave-vaisselle et le domicile contre les dommages par l'eau, attribuables au gel des conduits d'eau. Si le lave-vaisselle est laissé dans une résidence saisonnière ou risque d'être exposé à des températures près du degré de congélation, faites hivériser le lave-vaisselle par un technicien de service agréé.

---

# DÉPANNAGE

Essayer d'abord les solutions suggérées ici; elles pourraient vous éviter le coût d'une visite de service...

---

## Le lave-vaisselle ne fonctionne pas correctement

---

### ■ Le lave-vaisselle ne fonctionne pas ou s'arrête au cours d'un programme

La porte est-elle bien fermée et enclenchée?

A-t-on sélectionné le bon programme? Consulter "Tableaux de sélection de programmes".

Le lave-vaisselle est-il alimenté par le courant électrique? Un fusible est-il grillé, ou un disjoncteur s'est-il déclenché?

Le moteur s'est-il arrêté par suite d'une surcharge? Le moteur se réactive automatiquement après quelques minutes. S'il ne se remet pas en marche, contacter le service de dépannage.

Le robinet d'arrêt (le cas échéant) est-il ouvert?

Il est normal pour certains programmes de faire des pauses répétées pendant quelques secondes lors du programme de lavage.

### ■ Le lave-vaisselle ne se remplit pas

Le dispositif de protection contre le débordement peut-il monter et descendre librement? Appuyer pour le libérer.

### ■ La durée d'exécution du programme semble être trop longue

L'eau fournie au lave-vaisselle est-elle suffisamment chaude? Le lave-vaisselle fonctionne plus longtemps durant le chauffage de l'eau. Voir la section "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle".

Une période d'attente s'ajoute automatiquement dans certains programmes de lavage et de rinçage jusqu'à ce que l'eau atteigne la température correcte.

### ■ Résidus d'eau dans le lave-vaisselle

Le programme est-il terminé?

### ■ Résidus de détergent dans la section avec couvercle du distributeur

Le programme est-il terminé?

Le détergent est-il libre de grumeaux? Remplacer le détergent au besoin.

Le panier inférieur est-il installé correctement avec les butées (sur certains modèles) à l'avant? Voir la section "Pièces et caractéristiques". Réinstaller le panier au besoin.

### ■ Apparition d'un résidu blanc à l'avant du panneau d'accès

A-t-on utilisé une quantité excessive de détergent? Voir la section "Distributeur de détergent".

La marque de détergent utilisée produit-elle trop de mousse? Essayer une marque de détergent différente pour réduire le moussage et éliminer l'accumulation.

### ■ Odeur dans le lave-vaisselle

La vaisselle est-elle lavée tous les 2 ou 3 jours? Exécuter un programme de rinçage une ou deux fois par jour jusqu'à ce qu'une charge complète soit accumulée.

Le lave-vaisselle a-t-il une odeur de plastique neuf? Effectuer un rinçage au vinaigre décrit à "Taches et films sur la vaisselle" plus loin dans ce guide de dépannage.

### ■ Condensation sur le comptoir de la cuisine (modèles encastrés)

Le lave-vaisselle est-il aligné avec le dessus du comptoir? L'humidité sortant de l'évent de la console du lave-vaisselle peut se former sur le comptoir. Voir les instructions d'installation pour plus de renseignements.

---

## Vaisselle pas complètement nettoyée

---

### ■ Résidus de produits alimentaires sur la vaisselle

La vaisselle est-elle chargée correctement? Voir la section "Chargement du lave-vaisselle".

La température de l'eau est-elle trop basse? Pour les meilleurs résultats de lavage, l'eau devrait être à 120°F (49°C) à son entrée dans le lave-vaisselle. Voir la section "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle".

A-t-on utilisé la bonne quantité de détergent frais? Utiliser seulement les détergents recommandés pour lave-vaisselle. Voir la section "Distributeur de détergent". Pour qu'il soit efficace, il faut que le détergent soit frais. Remiser le détergent dans un endroit frais et sec. Une vaisselle très sale et/ou une eau dure nécessitent généralement un supplément de détergent.

L'eau que vous utilisez est-elle dure? Il se peut que vous ayez besoin d'augmenter la quantité de détergent que vous utilisez. Consulter la section "Distributeur de détergent". Il se peut également que vous ayez besoin de changer et de choisir un détergent avec un contenu de phosphore de 8,7 %.

Y a-t-il des grumeaux de détergent dans le distributeur? Utiliser uniquement un détergent frais. Ne pas laisser le détergent pendant plusieurs heures dans un distributeur humide. Nettoyer le distributeur lorsqu'il s'y trouve des grumeaux de détergent.

La pompe ou le bras d'aspersion est-elle/il obstrué(e) par des étiquettes de bouteilles et de cannettes?

La pression d'eau du domicile est-elle suffisamment élevée pour un remplissage convenable du lave-vaisselle? La pression d'eau du domicile devrait être de 20 à 120 lb/po<sup>2</sup> (138 à 828 kPa). Si la pression est insuffisante, il peut être nécessaire d'installer une pompe de surpression.

Une accumulation de mousse ralentit-elle le bras d'aspersion? Ne pas utiliser de savon ou de détergent à lessive. Utiliser uniquement les détergents recommandés pour lave-vaisselle.

---

## Présence de taches sur la vaisselle

---

### ■ Taches et films sur la vaisselle

L'eau est-elle dure ou contient-elle une concentration élevée de minéraux? Le conditionnement de l'eau de rinçage final avec un agent de rinçage liquide favorise l'élimination des taches et films. Veiller à ce que le distributeur soit toujours rempli d'un agent de rinçage.

La température de l'eau est-elle trop basse? Pour les meilleurs résultats de lavage, l'eau devrait être à 120°F (49°C) à son entrée dans le lave-vaisselle. Voir la section "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle".

A-t-on utilisé la bonne quantité de détergent efficace? Utiliser seulement les détergents recommandés pour lave-vaisselle. Voir la section "Distributeur de détergent". Pour qu'il soit efficace, il faut que le détergent soit frais. Remiser le détergent dans un endroit frais et sec. Une vaisselle très sale et/ou une eau dure nécessitent généralement un supplément de détergent.

La pression d'eau du domicile est-elle suffisamment élevée pour un remplissage convenable du lave-vaisselle? La pression d'eau du domicile devrait être de 20 à 120 lb/po<sup>2</sup> (138 à 828 kPa). Si la pression est insuffisante, il peut être nécessaire d'installer une pompe de surpression.

**REMARQUE :** Pour éliminer les taches et films sur la vaisselle, essayer un rinçage au vinaigre blanc. Cette méthode ne devrait être utilisée qu'occasionnellement. Le vinaigre est un acide et son utilisation trop fréquente pourrait endommager le lave-vaisselle.

1. Laver et rincer la vaisselle. Utiliser le séchage à l'air ou une option de séchage économique. Enlever tous les couverts ou articles métalliques.
2. Ajouter 2 tasses (500 mL) de vinaigre blanc dans une tasse à mesurer lavable au lave-vaisselle et la placer dans le panier inférieur.
3. Faire exécuter au lave-vaisselle un programme de lavage complet et un séchage à l'air. Ne pas utiliser de détergent. Le vinaigre se mélangera à l'eau de lavage.

■ **Film de silice ou attaque (le film de silice est un dépôt blanc irisé; l'attaque produit l'apparence d'un film translucide)**

Il y a parfois une réaction chimique de l'eau avec certains types de verres. Ceci est habituellement imputable à certaines combinaisons d'eau douce ou adoucie, solutions de lavage alcalines, rinçage insuffisant, chargement excessif du lave-vaisselle, et la chaleur de séchage. Il peut être nécessaire de laver manuellement ces articles pour éliminer complètement le problème.

Pour ralentir ce processus, utiliser la quantité minimale de détergent par charge. Utiliser un agent de rinçage liquide, et ne pas trop charger le lave-vaisselle pour permettre un rinçage à fond. Il n'est pas possible d'éliminer le film de silice ou l'effet de l'attaque chimique qui demeurent en permanence. Ne pas utiliser un séchage avec chaleur.

■ **Taches blanches sur les ustensiles de cuisson à revêtement antiadhésif**

Le détergent du lave-vaisselle a-t-il éliminé la patine? Générer une nouvelle patine après le lavage au lave-vaisselle.

■ **Taches marron sur la vaisselle et les surfaces internes du lave-vaisselle**

L'eau comporte-t-elle une concentration de fer élevée? Laver de nouveau la vaisselle après avoir versé 1 à 3 c. à thé (5-15 mL) de cristaux d'acide citrique dans la section fermée du distributeur de détergent. Ne pas utiliser de détergent. Exécuter ensuite un programme de lavage Normal avec détergent. Si ce traitement est nécessaire plus fréquemment qu'à intervalles de deux mois, on recommande l'installation d'un dispositif d'élimination du fer.

■ **Marques noires ou grises sur la vaisselle**

Des articles d'aluminium frottent-ils contre la vaisselle durant le lavage? Les articles d'aluminium jetables peuvent se détériorer dans le lave-vaisselle et causer des marques. Laver ces articles à la main. Pour éliminer les marques d'aluminium, employer un produit de nettoyage moyennement abrasif.

■ **Taches orange sur les articles de plastique ou les surfaces internes du lave-vaisselle**

Place-t-on dans le lave-vaisselle de la vaisselle sur laquelle il y a une quantité considérable de résidus alimentaires à base de tomates? Les taches peuvent se dissiper graduellement à la longue. L'utilisation fréquente du séchage avec chauffage peut ralentir le processus de dissipation des taches. Les taches n'affectent pas la performance du lave-vaisselle. Pour réduire le risque de formation de taches, utiliser régulièrement un programme de rinçage et un séchage à l'air ou une option de séchage économique.

---

### Vaisselle pas complètement sèche

---

■ **La vaisselle n'est pas sèche**

Le lave-vaisselle a-t-il été chargé de manière à permettre un drainage adéquat de l'eau? Ne pas charger excessivement. Voir la section "Chargement du lave-vaisselle". Utiliser un agent de rinçage liquide pour accélérer le séchage.

Les articles de plastique sont-ils humides? Il est souvent nécessaire de sécher les articles de plastique avec une serviette.

Le distributeur d'agent de rinçage est-il vide? Voir la section "Distributeur d'agent de rinçage".

A-t-on utilisé un séchage à l'air? Utiliser une option de séchage avec chauffage pour une vaisselle plus sèche.

---

### Vaisselle endommagée au cours d'un programme

---

■ **Écaillage de la vaisselle**

A-t-on chargé le lave-vaisselle correctement? Charger la vaisselle et les verres de telle manière qu'ils soient stables et qu'ils ne s'entrechoquent pas lors du lavage. Minimiser l'écaillage en déplaçant lentement les paniers.

**REMARQUE :** Les antiquités, le cristal très mince et certains types de porcelaine et de verre peuvent être trop délicats pour le lavage automatique. Laver à la main.

---

### Bruits

---

■ **Émission de bruits de broyage ou de bourdonnement**

Un objet dur a pénétré dans le module de lavage (sur certains modèles). Le bruit devrait cesser après le broyage de l'objet. Si le bruit persiste après un programme complet, faire un appel de service.

---

### L'extérieur du lave-vaisselle est sale ou marqué

---

■ **Marques, taches ou résidus sur l'extérieur du lave-vaisselle**

Avez-vous nettoyé le lave-vaisselle avec un détergent doux et un chiffon ou avez-vous utilisé un nettoyant pour acier inoxydable sur les modèles à extérieur en acier inoxydable? Dans la plupart des cas, il suffit d'utiliser régulièrement un linge doux, humide ou une éponge et un détergent doux pour nettoyer les surfaces extérieures du lave-vaisselle et préserver son aspect de produit neuf. Si l'extérieur de votre lave-vaisselle est en acier inoxydable, un nettoyant pour acier inoxydable est recommandé.

# Get it fixed, at your home or ours!

## Your Home

For repair – **in your home** – of **all** major brand appliances, lawn and garden equipment, or heating and cooling systems, **no matter who made it, no matter who sold it!**

For the replacement parts, accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself.

For Sears professional installation of home appliances and items like garage door openers and water heaters.

**1-800-4-MY-HOME<sup>®</sup>** (1-800-469-4663)

Call anytime, day or night (U.S.A. and Canada)

[www.sears.com](http://www.sears.com)    [www.sears.ca](http://www.sears.ca)

## Our Home

For repair of carry-in items like vacuums, lawn equipment, and electronics, call or go on-line for the location of your nearest **Sears Parts & Repair Center.**

**1-800-488-1222**

Call anytime, day or night (U.S.A. only)

[www.sears.com](http://www.sears.com)

To purchase a protection agreement (U.S.A.) or maintenance agreement (Canada) on a product serviced by Sears:

**1-800-827-6655** (U.S.A.)

**1-800-361-6665** (Canada)

Para pedir servicio de reparación a domicilio, y para ordenar piezas:

**1-888-SU-HOGAR<sup>SM</sup>**

(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

**1-800-LE-FOYER<sup>MC</sup>**

(1-800-533-6937)

[www.sears.ca](http://www.sears.ca)

# SEARS